



**Guimarães**

**Marca**

**Guimarães**

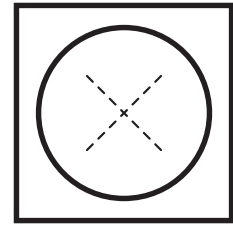
**Branding**



**GUIMARÃES,  
UM TERRITÓRIO  
FEITO FUTURO.**

**GUIMARÃES,  
A FUTURE MADE  
TERRITORY.**





**Guimarães**  
**Marca**  
**Guimarães**  
**Branding**



**Guimarães**





# MEMBROS ADERENTES

# ADHERING MEMBERS

# ÍNDICE



Mensagem do Presidente do Município de Guimarães Domingos Bragança	06	Message from the Mayor of Guimarães City Council Domingos Bragança	06
Mensagem do Vereador do Município de Guimarães Ricardo Costa	07	Message from the Guimarães City Councilor Ricardo Costa	07
Cultura	08	Culture	08
Plano para a Sustentabilidade de Guimarães	09	Guimarães Sustainable Plan	09
Economia	10	Economy	10
Turismo	11	Tourism	11
3B's Universidade do Minho	12 13	3B's Universidade do Minho	12 13
ACL Impex, Lda	14 15	ACL Impex, Lda	14 15
Adega Cooperativa de Guimarães	16 17	Adega Cooperativa de Guimarães	16 17
AMF Safety Shoes	18 19	AMF Safety Shoes	18 19
António Salgado	20 21	António Salgado	20 21
Apertex	22 23	Apertex	22 23
Bestitch	24 25	Bestitch	24 25
Bless International	26 27	Bless International	26 27
Bordalima	28 29	Bordalima	28 29
Boutique das Meias	30 31	Boutique das Meias	30 31
Bugalhós	32 33	Bugalhós	32 33
Carvalho	34 35	Carvalho	34 35
Chick'Piu	36 37	Chick'Piu	36 37
Crobel	38 39	Crobel	38 39
Cutipol	40 41	Cutipol	40 41
Domingos de Sousa	42 43	Domingos de Sousa	42 43
Elav	44 45	Elav	44 45
Embalcut	46 47	Embalcut	46 47
Garcia & Silva	48 49	Garcia & Silva	48 49
Guimarpeixe	50 51	Guimarpeixe	50 51
Herdmar	52 53	Herdmar	52 53
Interhigiene	54 55	Interhigiene	54 55
FJ Almeida	56 57	FJ Almeida	56 57
Jordao Cooling Systems	58 59	Jordao Cooling Systems	58 59
Jose Neves	60 61	Jose Neves	60 61
Lasa	62 63	Lasa	62 63
Lavoro	64 65	Lavoro	64 65
Leiper	66 67	Leiper	66 67
Lumatex	68 69	Lumatex	68 69
MoreTextile	70 71	MoreTextile	70 71
Neiper	72 73	Neiper	72 73
Nieta	74 75	Nieta	74 75
Pé de Chumbo	76 77	Pé de Chumbo	76 77
Rosacel	78 79	Rosacel	78 79
Sampedro	80 81	Sampedro	80 81
SMSA	82 83	SMSA	82 83
Serafim Fertuzinho	84 85	Serafim Fertuzinho	84 85
Soguima	86 87	Soguima	86 87
Solinhas	88 89	Solinhas	88 89
Tabel	90 91	Tabel	90 91
TMR	92 93	TMR	92 93
Valentini Bianco Pereira & Freitas, Lda.	94 95	Valentini Bianco Pereira & Freitas, Lda.	94 95
Vidraria Taipas	96 97	Vidraria Taipas	96 97
Villafelpos	98 99	Villafelpos	98 99
Vimajofil	100 101	Vimajofil	100 101
Agenda de Eventos	102 103	Events Schedule	102 103
Contatos	104	Contacts	104





O tecido socioeconómico do Concelho de Guimarães é rico, diversificado e cada vez mais compatível com o estatuto de uma região que aposta em valores basilares do desenvolvimento humano, como a cultura, o conhecimento, o ambiente, a preservação da natureza e a educação ambiental, a generosidade, os afetos e o sentimento de pertença.

Guimarães é esse território feito futuro. A nossa marca é, assim, uma imagem que se dá ao Mundo de um concelho onde prosperam empresas que partilham destes desígnios. O nosso património industrial e empresarial – têxtil, vestuário, cutelarias, calçado, novas tecnologias, e outras – beneficia de uma visão estratégica que aposta, cada vez mais, na transferência de conhecimento dos centros de investigação para o processo produtivo.

A marca “Guimarães” tem vindo a consolidar-se como testemunho do compromisso de todos os agentes socioeconómicos no desenvolvimento sustentável de uma região já reconhecida nos altos patamares nacionais e internacionais. Somos Património Cultural da Humanidade. Fomos Capital Europeia da Cultura e Cidade Europeia de Desporto. Somos o Município mais sustentável de Portugal e estamos na corrida ao título de Capital Verde Europeia 2020.

As nossas empresas beneficiam deste clima de inovação e confiança no futuro, pois Guimarães é um território que se abre ao Mundo. Aprende com ele, mas não deixa de reclamar a sua quota parte de responsabilidade na construção de uma vida melhor. Conhecer as nossas empresas é conhecer este fio condutor que nos levará ao futuro.

Domingos Bragança  
Presidente do Município de Guimarães

*Domingos Bragança*

The social and economic fabric of Guimarães Municipality is rich, diversified and more and more compatible with the statute of a region that invests in key human development values such as culture, knowledge, environment and nature preservation and environmental education, generosity, affection and feeling of belonging.

Guimarães is a territory designed for the future. Our brand is, therefore, an image to the World, disclosing a municipality where companies that share these endeavours flourish. Our industrial and corporate treasures - textile, apparel, knives, footwear, new technologies, and others, - benefit from a strategic vision that bets, more and more, in the transfer of knowledge from research centres to the manufacturing process.

The brand “Guimarães” has gone from strength to strength witnessing the commitment undertaken by all social and economic agents in the sustainable development of a region already well known at national and international level. Our city is a World Cultural Heritage in Portugal. Our city was European Capital of Culture and European City of Sports. We are the most sustainable Municipality in Portugal and we are running for the European Green Capital 2020.

Our companies benefit from an atmosphere of innovation and trust in the future because Guimarães is a global city, a city that learns from worldwide expertise taking, nevertheless, their own share of responsibility for the construction of a better life. To know our companies is to know the driving force that will take us to the future.

Domingos Bragança  
Mayor of Guimarães City Council

O projeto **Guimarães Marca** tem-se pautado por um enorme sucesso derivado a adesão das empresas, sob uma vertente diferenciadora na respetiva promoção, assim como reforçar a ideia de Guimarães enquanto um território de oportunidades para investir ao reconhecer a qualidade e excelência dos produtos que se desenvolvem no concelho. Tudo isto, assente numa estratégia de congregação de sinergias através dos polos de conhecimento e criatividade, juntamente com o Município e os empresários.

Temos de reconhecer que a competitividade das empresas é de melhor perceção do que a ideia de um território competitivo, mas o que nos move é a construção e esta busca continuada de um concelho cada vez mais forte, competitivo e com uma comunicação mais global.

É nesse sentido que este é um projeto de afirmação e promoção da indústria do concelho, cruzando-a com uma vertente de turismo cultural e industrial que associa a imagem de dinamismo industrial à história da cidade. Todas as ações de promoção do projeto procuram intensificar a atratividade do município na captação de novos investimentos nacionais e estrangeiros e também estimular o empreendedorismo empresarial já existente.

O selo **Guimarães Marca** não é mais do que um convite a conhecer um lugar, que represente e complemente a qualidade do produto que nasce e se desenvolve em Guimarães para o Mundo.

Ricardo Costa  
Vereador do Município de Guimarães

*Ricardo Costa*

The “Guimarães Marca” project was extremely successful due to the adhesion of companies with a wide range of differentiating promotion reinforcing the idea of Guimarães as a territory of opportunities to invest, recognising the quality and excellence of the products developed in the municipality. All this was based on a strategy that consists in gathering synergies through poles of knowledge and creativity, involving the Municipality and entrepreneurs altogether.

We must recognise that the competitiveness of companies is better understood than the idea of a competitive territory, but what drives us is the construction and this ongoing search for a stronger and competitive municipality with a more global communication.

Therefore this project aims to affirm and promote our local industry, crossing it with the existing cultural and industrial tourism, which associates the image of industrial dynamism with the history of the city. All these promotional actions of the project aim to intensify the attractiveness of the municipality by capturing new national and foreign investments and also by stimulating the already existing corporate entrepreneurship.

The label “Guimarães Marca” is nothing but an invitation to experience a territory, which represents and complements product quality born and developed in Guimarães to the World.

Ricardo Costa  
Guimarães City Councilor





# CULTURA.

Dentro das Marcas de Guimarães, aquela que há mais anos, de forma mais consistente e consciente, está presente no imaginário de quem vive, visita ou ouve falar do concelho, está a Cultura.

Mais de 20 anos de investimento por parte do município, décadas de tradição associativa, uma forte iniciativa particular e privada, fazem da cena cultural de Guimarães uma das mais vibrantes do país.

Em 2012, este percurso foi coroado com a Capital Europeia da Cultura, tendo sido aquele momento, também, a abertura a novos horizontes.

Desde esse ano, Guimarães tem percorrido um caminho assente em 3 vértices: eventos de referência, criação de públicos e criação artística.

O calendário cultural da cidade ostenta eventos de referência nacional, europeia e mundial, no que toca à música, dança, artes performativas e preservação da memória e da identidade local.

As políticas direcionadas para a criação de públicos têm vindo a intensificar-se, com o ensino artístico na escola pública e com o serviço educativo dos espaços culturais.

A cidade e o concelho dispõem de um conjunto de equipamentos que permitem a residência de artistas de renome internacional, sejam eles portugueses ou não, para a criação das suas obras.

A geração que cresceu a consumir cultura, é hoje preparada e aposta na criação, nas mais diversas áreas artísticas, nas indústrias criativas, mas também naquilo que a ligação às indústrias tradicionais diz respeito.

Guimarães é uma cidade europeia de Cultura. A terceira cidade do panorama nacional nesta área. Mas, fundamentalmente, um local onde acontecem eventos de referência, existem públicos para as diferentes áreas e um ambiente propício à criação.

## CULTURE.

Among all Guimarães Brands, the one that, for many years, is present in the imagination of those who live, visit and hear about the municipality in a more consistent and conscious way is Culture.

More than 20 years of constant and ongoing investment made by the municipality, in addition to decades of associative tradition, plus public and private initiative, contributed to the most vibrant culture in Portugal.

In 2012, this achievement was rewarded with the European Capital of Culture, becoming a remarkable year during which a cycle was prized opening the city to new horizons. Ever since this event, Guimarães has travelled a journey at three key levels: landmark events, creation of publics and artistic creation with headquarters in the municipality.

Out of the so many bets along this journey, many of them remained in the city's cultural agenda, having held nation-wide events, with European and World disclosure, in the fields of music, dance, performing arts or preservation of the local memory and identity.

In an ongoing work for literacy in the municipality, policies directed to the creation of publics increased, with teaching of arts in primary schools, affordable to all, or through education in cultural facilities.

On the one hand, the city and the entire municipality have a number of pieces of equipment allowing the national or foreign artistic residencies with world reputation to create their works of art.

On the other hand, the generation who grew up consuming culture is being prepared and has a natural appetite for artistic creation, in the most diverse artistic areas, for creative industries, but also for everything related to traditional industries.

Guimarães is a European City of Culture, and the third Portuguese city in this area. But, fundamentally, it is a city where landmark events are held, where publics for different areas exist as well as a favourable atmosphere for artistic creation.

# PLANO PARA A SUSTENTABILIDADE DE GUIMARÃES.



Guimarães é única. Conhecida como o “Berço da Nacionalidade Portuguesa”, a cidade esforça-se por honrar o seu património, o que constitui um motivo de grande orgulho, tendo-se tornado o Município mais sustentável de Portugal. Esta visão consiste em ser “mais do que verde”.

O SGP 2030, estabelecido em 2013, criou uma Estrutura de Missão para garantir as nossas políticas verdes, constituindo também o compromisso e a plataforma Guimarães Mais Verde. Acreditamos que se trata de uma notável iniciativa emblemática de longo prazo que possa servir de exemplo para a Europa e o mundo.

Desejamos ser mais do que verdes, e para tal comprometemo-nos a dar seguimento à nossa Estrutura de Missão que garante a redução da nossa Pegada Ecológica.

O Compromisso Guimarães Mais Verde unifica a comunidade, promove programas de eco cidadania e sustentabilidade, construindo um Capital Social e Ecológico. O mesmo inclui: Programa PEGADAS - totalmente orientado para as crianças em idade escolar, sendo um factor chave para as práticas ecologicamente sustentáveis, Brigadas Verdes - grupos de voluntários que têm como objectivo desenvolver projectos de conservação ambiental e incentivar as partes interessadas privadas em participar em boas práticas ambientais, Green Key; Guimarães Marca; Educabiela; Teatro Bus; etc.

Finalmente, a cidade de Guimarães incorporou totalmente a Sustentabilidade Ambiental como meta de desenvolvimento, aplicável em todas as áreas da vivência da cidade e no seu percurso diário. Trata-se do Plano de Sustentabilidade Guimarães 2030 que expressa o desejo colectivo de combinação de conquistas passadas - UNESCO.

O Património Cultural da Humanidade 2001, a Capital Europeia da Cultura 2012 e a Melhor Cidade Europeia do Desporto 2013 - com a nova conquista de se ter tornado a cidade mais sustentável a nível nacional (ECO XXI, 2017).

Guimarães is unique. Known as the “Birthplace of the Portuguese Nationality” the city strives to honour its proud heritage by becoming Portugal’s most sustainable and resilient city in the future. Its vision is to be ‘more than green’.

The 2030 GSP, established in 2013, created a Mission Structure to ensure our greening policies, and set up the Guimares Mais Verde Commitment and Platform. We believe this is an outstanding, long-term flagship initiative that is an example to Europe and beyond.

We want to be more than green, and for that we are committed to continuing with this Mission Structure that assures our Footprint reduction

The Guimarães Mais Verde Commitment unifies the community, promoting eco-citizenship and sustainability programmes, and building Ecological and Social Capital. It incorporates: PEGADAS - fully focused on schoolchildren, which is a key factor for ecologically sustainable practices; Brigadas Verdes - groups of volunteers aiming to develop projects for environmental conservation and incentivize private stakeholders to participate in good environmental practices; Green Key; Guimarães Marca; Educabiela; Teatro Bus; etc.

## GUIMARÃES SUSTAINABLE PLAN.

Finally, Guimarães has fully incorporated Environmental Sustainability as its developmental target, applicable across all areas of city life and its daily path. This is the 2030 Guimarães Sustainable Plan, that expresses the collective will of combining past achievements - UNESCO. World Cultural Heritage 2001, European Capital of Culture 2012 and Best European City of Sport 2013 - with the new achievement of being the most sustainable city at National level (ECO XXI, 2017).





## ECONOMY.

Guimarães insere-se numa das regiões mais jovens da Europa em que existe uma cultura de abertura empresarial para o mundo. A cidade e o concelho registaram, em 2015, 14 mil empresas, 25% das quais exportadoras, 64 mil pessoas ao serviço e um Valor Acrescentado Bruto (VAB) de 1121 M€. O seu volume de exportações ascendeu, em 2016, a 1477 M€, teve um crescimento de 10,6% e libertou (saldo exportações/importações), para a economia nacional, 743 M€. Os principais setores económicos são a indústria transformadora e o comércio ligados aos têxteis, vestuário, calçado, curtumes e cutelarias, com os dois primeiros a representarem 59% do volume de exportações e a dar suporte a 60% das pessoas empregadas.

Entre os parceiros institucionais de Guimarães destacam-se a Universidade do Minho e o IPCA - Instituto Politécnico do Cávado e do Ave. A primeira posiciona-se como a melhor universidade portuguesa (CWT ranking) e uma das melhores do mundo (ranking THE: Times Higher Education). Formam, anualmente, centenas de profissionais nas áreas da arquitetura, engenharia, ciências, direito, economia, gestão, medicina, letras, contabilidade, design, produção industrial, finanças e fiscalidade.

O Município dispõe de uma unidade orgânica totalmente dedicada às empresas, a DDE - Divisão de Desenvolvimento Económico, a partir da qual se efetua a gestão de um Parque Científico e Tecnológico denominado AVEPARK. No AVEPARK vai nascer uma Cidade de Investigação tendo por base um laboratório da Universidade do Minho de renome internacional denominado 3B's Research Group - Biomaterials, Biodegradables and Biomimetics.

Temos Guimarães com uma história única em Portugal, um presente de afirmação e um futuro que se projeta nos cidadãos alicerçado em projetos de elevado potencial.

Guimarães is located in one of the youngest regions of Europe where companies are opened to the world. The city and the municipality had, in 2015, 14 thousand companies, 25% of which are exporters, 64 thousand people at the service of a Gross Added Value (GAV) of 1121 M€. Its export turnover amounted, in 2016, to 1477 M€, had a 10.6% growth and released (export/import balance), to the national economy, 743 M€. The key economic business sectors are manufacturing industry and trade associated with textiles, apparel, footwear, tanneries, knives, whereby the two first ones accounted for 59% of the export turnover supporting 60% of employed people.

Among Guimarães institutional partners we underline Minho University and IPCA - Polytechnic Institute of Cávado and Ave. The former is positioned as the best Portuguese University (CWT ranking) and one of the best in the world (Times Higher Education - THE). They educate every year hundreds of professionals in architecture, engineering, sciences, law, economy, business administration, medicine, arts, accounting, design, industrial production, finance and taxation.

The Municipality has an organic unit fully dedicated to companies, the Division of Economic Development (DDE), which manages a Scientific and Technological Park named AVEPARK. A Research City is going to be born at AVEPARK using a Minho University lab of international reputation named 3B's Research Group - Biomaterials, Biodegradables and Biomimetics.

Guimarães has a unique history in Portugal, a present time of affirmation and a future time that is projected in the citizens grounded in projects of great potential.

## TURISMO.

Guimarães está associada à formação da identidade nacional portuguesa no séc. XII. A harmonia da cidade, as técnicas tradicionais e as particularidades arquitetónicas que ilustram a evolução da cidade e a sua integração na paisagem envolvente, conferem a Guimarães um valor universal excecional.

Sustainable Textile Production). A área classificada pela UNESCO em 2001, como Património Cultural da Humanidade, comporta um tecido urbano de origens medievais, assim como uma estrutura edificada que representa uma diversidade de tipos, que ilustram técnicas de construção tradicionais. Guimarães, Berço da Nacionalidade Portuguesa, convida todos os que a visitam a percorrer as Ruas do seu Centro Histórico, sentindo, assim, a história de Portugal inscrita nos diferentes monumentos e praças, igrejas e museus; explorar o castelo, local onde nasceu D. Afonso Henriques, o primeiro rei de Portugal ou Paço dos Duques de Bragança.

Para além do valioso património histórico, poderá encontrar em Guimarães o Centro Cultural Vila Flor, atualmente, um espaço de referência na programação cultural e a Plataforma das Artes e da Criatividade inaugurada em 2012, um espaço multifuncional que contempla lugares dedicados à atividade artística, cultural e empresarial, bem como, espaços de lazer e de restauração.

Cidade de origem medieval, Património da Humanidade e Capital Europeia da Cultura em 2012, excepcionalmente bem preservada, mantém a vontade de cuidar o seu legado histórico, aliado à dinâmica e desafio de se assumir, também, como uma cidade com singulares características de modernidade e voltada para o futuro.

Aguardamos a sua visita!  
Para mais informações por favor consulte o [www.guimaraesturismo.com](http://www.guimaraesturismo.com)

## TOURISM.

Guimarães is associated with the formation of the Portuguese national identity in the 12th Century. The harmony of the city, the traditional techniques and the architectonic specificities that illustrate the evolution of the city and its integration in the evolving landscape, give Guimarães an exceptional universal value.

The area classified by UNESCO in 2001 as World Cultural Heritage is composed of an urban fabric of medieval origins, as well as buildings that have a number of styles, which illustrate traditional building techniques. Guimarães, Cradle of the Portuguese Nationality, invites all visitors to walk down the Streets of the Historical Centre, feeling, therefore, the Portuguese history embedded in so many monuments and squares, churches and museums; to explore the castle, the birthplace of D. Afonso Henriques, the first king of Portugal, or the Palace of the Dukes of Bragança.

In addition to the valuable historic heritage, you will be able to find in Guimarães Vila Flor Cultural Centre, at present a landmark facility in the national cultural panorama having a wide cultural agenda throughout the year.

The medieval city of Guimarães, World Heritage City and European Capital of Culture in 2012, exceptionally well preserved, is still willing to take care of its historic legacy, undertaking the dynamic challenge of assuming itself, also, as a city of singular modernity features oriented towards the future.

We look forward to your visit!  
For further information please visit the website [www.guimaraesturismo.com](http://www.guimaraesturismo.com)

## ECONOMIA.







# GRUPO DE INVESTIGAÇÃO.

RESEARCH GROUP.

O Grupo de Investigação do 3B's (Biomateriais, Biodegradáveis e Biomiméticos) foi criado em 1998 na Universidade do Minho e está localizado em Guimarães (Avepark), em Portugal. Em 2008, o Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa foi formado como resultado da criação da Rede Europeia de Excelência (NOE) EXPERTIS-SES, financiada no âmbito do Sexto Programa-Quadro (FP6), encontrando-se a sede nas instalações do 3B's, e que tem filiais em 22 locais distribuídos por 13 países.

O 3B's possui uma equipa multidisciplinar e altamente qualificada, a qual trabalha na interface de biotecnologia, biologia, engenharia biomédica e ciência dos materiais. As principais áreas de investigação incluem, entre outras, o desenvolvimento de novos materiais, libertação de fármacos, engenharia de tecidos, medicina regenerativa, nanomedicina e isolamento e diferenciação de células-estaminais. O 3B's tem no seu ADN uma forte componente de investigação interdisciplinar, onde colaboração, cooperação e empreendedorismo são as características mais marcantes. O 3B's tem por missão o desenvolvimento de novos biomateriais à base de polímeros naturais para aplicações em biomedicina, libertação de fármacos, e engenharia de tecidos e medicina regenerativa. A investigação do 3B's é apoiada recorrendo a financiamentos vários, em concursos competitivos e obtidos das agências de financiamento da UE e nacionais, e contratos industriais. O 3B's tem sido um dos grupos mais ativos da UE, tem crescido continuamente e é um Grupo de Investigação reconhecido pelos seus contributos na área da engenharia de tecidos e medicina regenerativa, ao nível mundial. Têm sido desenvolvidas parcerias estratégicas com universidades da UE, Ásia e América do Norte, tendo estas possibilitado a implantação de vários programas de intercâmbio de estudantes ao nível pós-graduado, pós-doutoramento e projetos de investigação.

The 3B's Research Group (Biomaterials, Biodegradables and Biomimetics) was established in 1998 at the University of Minho and is located in Guimarães (Avepark), Portugal. In 2008, the European Institute of Excellence on Tissue Engineering and Regenerative Medicine was formed as a result of the European Network of Excellence (NoE) EXPERTISSUES funded under the Sixth Framework Programme (FP6) being its Headquarters based on the 3B's facilities and that has branches in 22 locations in 13 different countries. It has a multidisciplinary and highly skilled team which works at the interface of biotechnology, biology, biomedical engineering and materials science. Major research areas at our group include, among others, new materials development, drug delivery, tissue engineering, regenerative medicine, nanomedicine, and stem cell isolation and differentiation. The 3B's has been built based on an interdisciplinary research approach where collaboration, cooperation and entrepreneurship are hallmarks of its culture. The goal of the 3B's is to develop novel biomaterials based on natural polymers for applications in drug delivery and tissue engineering and regenerative medicine. Research at 3B's is supported by multiple grants from EU and National Funding Agencies, innovation agencies, cross-border programs, as well as by industrial contracts. The 3B's has been one of the most active groups in EU, has continuously growing and being a world-renowned center in the field of tissue engineering and regenerative medicine. Collaborative long-term partnerships have been developed with universities in EU, Asia, and North America that have been providing opportunities for student and postdoctoral exchange programs and joint research projects.

[www.3bs.uminho.pt](http://www.3bs.uminho.pt)





# QUATRO GERAÇÕES. DÉCADAS DE EXPERIÊNCIA.

A ACL Impex foi fundada perto da cidade da histórica cidade de Guimarães, com raízes em 1922, há já quatro gerações.

Os artigos produzidos na ACL Impex representam décadas de experiência, transmitida cuidadosamente de geração em geração.

Os principais produtos desenvolvidos e produzidos pela ACL Impex são essencialmente da roupa de cama da mais elevada qualidade. Lençóis, Almofadas, Capas de Edredão e variadíssimas peças decorativas. A alargada gama da ACL Impex é o pilar de todos os artigos produzidos: percales frescos e suaves (200, 400, 525, 800 fios/polegada), cetins macios e sedosos (300, 430, 600, 800, 1000 fios/polegada), linho Natural Europeu (Certificado Masters of Linen) e várias misturas de eleição.

ACL Impex was founded just outside the historical centre of Guimarães in northern Portugal and its roots can be traced four generations back to 1922.

Every piece produced at ACL Impex represents decades of experience, handed down from generation to generation.

The primary products developed and manufactured at ACL Impex are high quality bed linens; sheeting, duvet covers, shams, and various decorative pieces. The broad cloth range is the cornerstone of all that ACL Impex produces: cool & crisp Percales (200TC, 400TC, 525TC, 800TC), soft & silky sateens (300TC, 430TC, 600TC, 800TC, 1000TC), natural Linen (Masters of Linen certificate) and various luxury blends.

**FOUR GENERATIONS. DECADES OF EXPERIENCE.**







Fundada em 1962, a Adega de Guimarães tem como objetivo a transformação das uvas oriundas das explorações agrícolas associadas e a sua comercialização como produtos de elevada qualidade a preço competitivo.

As nossas vinhas estão plantadas em solos graníticos, nas encostas do rio Ave, e produzem maioritariamente uvas brancas, onde se destacam as castas Loureiro, Arinto, Alvarinho e Trajadura, castas adaptadas ao terroir da região e que expressam na sua plenitude a frescura e os aromas típicos do Vinho Verde. Pelo cuidado que temos com as nossas uvas, os nossos Vinhos Verdes são distinguidos, ano após ano, com vários prémios nacionais e internacionais.

Founded in 1962, Adega de Guimarães goal is to process the grapes harvested by associated farmers and to sell high quality wines at competitive prices.

Our vineyards are planted in granite soils on the slopes of the river Ave, which mainly produce white grapes, particularly Loureiro, Arinto, Alvarinho and Trajadura varieties, being adapted to the terroir of the region expressing in full the freshness and typical flavour of Vinho Verde. The care we have with our grapes leads to the recognition of our wines, year after year, with several national and international awards

**ELEVADA  
QUALIDADE  
A PREÇO  
COMPETITIVO.**

**HIGH QUALITY AT COMPETITIVE PRICE.**



# REFERÊNCIA EUROPEIA EM CALÇADO DE SEGURANÇA.



**EUROPEAN REFERENCE IN SAFETY FOOTWEAR.**

A AMF SAFETY SHOES é uma empresa de referência europeia no desenvolvimento e produção de calçado de segurança.

Em 2009 com a criação do conceito SAFETY SNEAKERS iniciou-se o maior sucesso da empresa, hoje reconhecida a nível internacional pelo seu design de vanguarda e inovação técnica.

A presença alargada na Europa e entrada em mercados de vários continentes resultam numa presença global em 35 mercados, através da sua marca TOWORKFOR.

A estratégia de desenvolvimento de produto da AMF assenta em três pilares principais:

**COMFORTO**, são desenvolvidos estudos e testes usando formas e solas extremamente ergonômicas, bem como materiais leves e inteligentes.

**INOVAÇÃO**, são desenvolvidas e selecionadas novas tecnologias e materiais de vanguarda para a criação do produto e o uso regular de patentes tem permitido à AMF manter uma forte diferenciação no mercado.

**DESIGN**, o design moderno e diferenciador é o fator de maior reconhecimento da empresa colocando os produtos desenvolvidos como dos mais apelativos do mercado global.

A AMF acaba de apresentar na maior feira do sector – A+A Dusseldorf – uma inovadora e exclusiva forma de produzir calçado através de uma coleção intitulada INFINITY. Esta nova forma de produzir calçados coloca a empresa como pioneira ao nível da mais avançada tecnologia produtiva. Esta tecnologia permite que a produção do calçado seja integralmente automatizada permitindo um nível de customização ao cliente nunca antes alcançado. Uma verdadeira revolução industrial a nível mundial.

A marca TOWORKFOR tem um carácter disruptivo transformando os conceitos de segurança em conceitos de design moderno com características de inovação técnica e de materiais.

Com o lançamento da linha HERO em 2011, o conceito dos Safety Runners em 2013 e em 2015 o primeiro sapato de segurança com uma sola Michelin a marca introduziu no mercado linhas que corporizaram a sua visão.

Este ano a marca apresentou duas coleções vanguardistas na maior feira do sector: INFINITY – Utilizando uma nova forma de produzir sapatos que garante a produção de forma automatizada tendo sido desenvolvida a primeira coleção de calçado de segurança sem costuras incorporadas, sem montagem e com meia amovível que pode ser utilizada de forma independente.

X-FAST – um conceito de segurança com um look desportivo extremamente leve. Esta coleção comunica as sapatilhas de segurança de elevado conforto e performance, tendo o modelo principal metade do peso normal de um sapato de segurança convencional, 380 gramas por pé. Os materiais que permitem este posicionamento são: uma sola de EVA com especiais características para o sector e uma palmilha de espuma de memória de última geração.

AMF SAFETY SHOES is a European leading company in the development and production of safety footwear.

In 2009 with the creation of the concept SAFETY SNEAKERS the company became very successful, today acknowledged internationally by its cutting-edge design and technical innovation. Being present all over Europe and having entered in markets of several continents led to a global presence in 35 markets, through its brand TOWORKFOR.

AMF product development strategy lies on three main pillars:

**COMFORT**, studies and tests are performed using highly ergonomic shapes and insoles, as well as light and intelligent materials.

**INNOVATION**, new technologies and cutting-edge materials are developed and selected do manufacture a product and the regular use of patents has allowed AMF to maintain a strong differentiation in the market.

**DESIGN**, the modern and differentiating design contributed to the overall company recognition, producing the most appealing products in the global market.

AMF has just presented at the biggest fair of the sector – A+A Dusseldorf – an innovative and exclusive way to produce footwear through a collection named INFINITY. This new manufacturing footwear procedure brings the company to pioneering the latest production technology. This technology enables full automation in footwear manufacture allowing customers to customise products as never before. A real world industrial revolution worldwide.

The brand TOWORKFOR has a disruptive nature transforming the safety concepts into concepts of modern design with features of technical and material innovation.

With the launch of the HERO line in 2011 and the Safety Runners concept in 2013 and 2015, the first safety shoes with a Michelin sole, the brand introduced in the market lines that embodied its vision. This year the brand presented two avant-garde collections at the biggest fair of the sector: INFINITY – using a new footwear manufacturing method ensuring automated production, they developed the first safety footwear seamless collection, without assembly, with no lasting and with a removable sock which can be used separately. X-FAST – a safety concept with an extremely light sports look. This collection communicates safety sneakers with a high level of comfort and performance, the main model having half the normal weight as compared to conventional safety shoes, 380 grams per foot. The materials allowing this positioning are: an EVA sole with special characteristics to the sector and a latest generation memory foam insole.





# CRIANDO QUALIDADE NOS JACQUARDS!

**CREATING QUALITY IN JACQUARDS.**

António Salgado é uma empresa jovem, de natureza tradicional e familiar, na sua génese, mas de caráter moderno na atitude e desempenho empresariais. Desde a sua fundação, em 1998, a António Salgado tem-se dedicado a criar conforto, design e bem-estar, através da produção de artigos têxteis para o lar.

Os tecidos, desenvolvidos na unidade industrial de que dispõe, são principalmente transformados em colchas, mantas, capas de edredons e cobertores. A qualidade e a singularidade dos Jacquards da António Salgado são hoje reconhecidos pelos clientes, explicando, o sucesso que a empresa tem vindo a conquistar nos mercados nacional e internacional.

A qualidade e a inovação estão presentes em todos os produtos apresentados nas coleções. As tendências são integradas em todas as fases do desenvolvimento dos produtos desde a tecelagem, passando pelos acabamentos até à sua confeção.

Com o objetivo de apresentar aos clientes produtos que respondem aos seus estilos de vida e preocupações ambientais, a António Salgado procura selecionar as matérias-primas mais inovadoras e competitivas do mercado.

O meio ambiente é uma preocupação constante, e a responsabilidade social faz parte dos valores da empresa. Assim, a implementaram-se boas praticas de sustentabilidade no dia-a-dia. Estas boas praticas resultaram no reconhecimento pela entidade OEKO-TEX, sendo a empresa certificada pela OEKO-TEX Standard 100 e STeP.

Recentemente, a empresa aderiu a Better Cotton Initiative (BCI), reconhecendo a importância deste projeto em toda a cadeia têxtil.

Todo o trabalho, rigor e know-how da António Salgado tem como principal finalidade criar laços duradouros e de verdadeira parceria com os seus clientes e fornecedores.

António Salgado is a young company with a traditional and family origin, having however a modern approach in terms of corporate attitude and performance. Ever since its incorporation in 1998, the company António Salgado has been involved in creating comfort, design and well-being, through the production of household textile products.

Fabrics, developed in its industrial unit, are mainly manufactured into bedspreads, plaids, duvet covers, and blankets. The Jacquards quality and uniqueness made by António Salgado are today acknowledged by customers, accounting for the success the company has had in national and international markets.

Quality and innovation are present in every range of products. Trends are integrated in all the product development phases from weaving to finishing and manufacturing.

Aiming to offer customers products that will meet their lifestyle requirements and environmental concerns, the company António Salgado chooses the most innovative and competitive raw-materials in the market.

The environment is an ongoing concern, and social responsibility is one of the company's core values. Therefore, day-to-day good practices of sustainability are put in place. These good practices are recognised by the entity OEKO-TEX, being a company certified by OEKO-TEX Standard 100 and STeP.

Recently, the company adhered to the Better Cotton Initiative (BCI), acknowledging the importance of this project in the whole textile chain.

The work, rigour and know-how of the company António Salgado aims to mainly create long-lasting bonds and true partnerships with its customers and suppliers.





# DESIGN E PRODUÇÃO DE TÊXTEIS-LAR.



**APERTEX**<sup>®</sup>  
Since 1928

## DESIGN AND PRODUCTION OF HOUSEHOLD TEXTILES.

A APERTEX é uma empresa familiar que se dedica desde 1928 ao design e produção de têxteis-lar. A nossa empresa está especializada na área das colchas, fronhas de almofadas, lençóis, mantas, edredões, sacos-cama e atalhados jacquard, produtos em que tem um know-how avançado, no que respeita às melhores técnicas de fabrico e à escolha dos melhores materiais a nível mundial.

A APERTEX tem um departamento próprio de design, onde são concebidos todos os produtos incluídos nos nossos catálogos. Todas os artigos produzidos pela APERTEX, respeitam os mais modernos processos de fabrico, possuindo a empresa um parque de máquinas, tecnologicamente, dos mais avançados a nível mundial.

Palavras como pioneiros e revolucionários, facilmente encaixam no perfil desta empresa e seu produto, dado o que a APERTEX tem apresentado ao mundo dos têxteis nos últimos anos, e que tem feito com que o seu produto esteja disponível já nos 4 cantos do nosso planeta, seja pela nossa própria marca, seja em parceria com as melhores marcas deste setor a nível global.

A certificação OEKOTEX Standard 100 e cumprimento das normas SMETA, são igualmente pontos a favor da nossa empresa, que está assim apta para colaborar com qualquer parceiro a nível mundial.

A APERTEX orgulha-se igualmente de pertencer a esta grande iniciativa que é o GUIMARÃES MARCA, e apoia totalmente todo o trabalho realizado pela mesma em torno do no nosso setor e acima de tudo pela promoção do que melhor se faz na região de Guimarães.

APERTEX is a family-owned company which is engaged since 1928 in the design and production of household textiles. Our company is specialised in bedspreads, pillow covers, sheets, plaids, duvets, sleeping bags and Jacquard towels, products in which they have an advanced know-how, regarding the best manufacturing techniques and choice of the best materials worldwide.

APERTEX has its own design department, where all its catalogue products are designed. All the products produced by APERTEX comply with the latest manufacturing processes, the company having a stock of machines which are the most technologically advanced machines in the world.

Words such as pioneers and revolutionary easily fit in the profile of this company and its product, since APERTEX has submitted its product to the textile world during the past previous years, introducing the product in the 4 corners of our planet, be it through its own brand, be it in partnership with the best brands of this sector at global level.

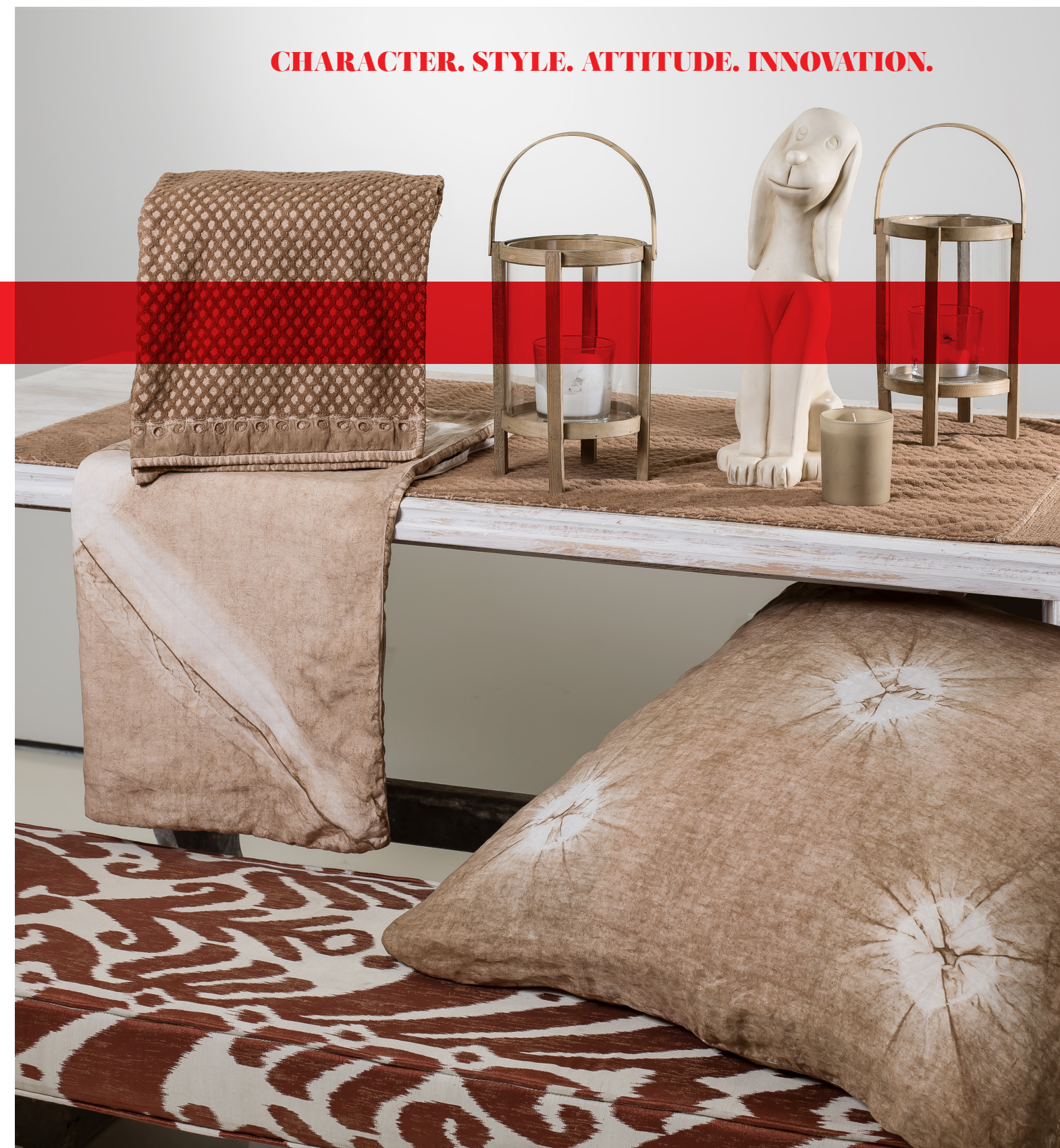
OEKOTEX Standard 100 certification and compliance with SMETA standards are also advantages of our business, which is therefore ready to collaborate with any world partner.

APERTEX is also proud of belonging to this major initiative which is GUIMARÃES MARCA, fully supporting all the work undertaken by the same for our business sector and above all for the promotion of what Guimarães region best produces.

[www.apertex.pt](http://www.apertex.pt)



CARÁCTER.  
ESTILO.  
ATTITUDE.  
INOVAÇÃO.



CHARACTER. STYLE. ATTITUDE. INNOVATION.

Baseados numa filosofia simples, oferecemos produtos para vestir cada divisão da sua casa: o quarto, a casa de banho, a sala de estar e a cozinha. Não olvidamos as pessoas e estimamos também o homewear.

Inovando, com uma procura cuidada de diferentes conceitos que aplicamos na nossa forma de trabalhar, acrescentamos carácter ao produto final.

Distinguimo-nos pela atitude e pelo estilo, produzindo têxteis que são fáceis de combinar, coordenar e usar, e que ajudam a valorizar a sua casa.

Todos os nossos artigos são elaborados com os mais puros dos materiais. Fibras naturais com estruturas únicas como o algodão, a lã, a seda e o bambu, pertencem à nossa base de matérias-primas.

Mas o Linho... O Linho é a nossa verdadeira paixão!

Matéria nobre por excelência, que devidamente elaborada, transformada com cores e enfeitada com detalhes, envelhece graciosamente ficando mais bonita e agradável com o uso.

É com este espírito que criamos as nossas coleções e que as levamos até si.

Based on a simple philosophy, we offer products that will dress every single room of your household: the bedroom, the bathroom, the living-room and the kitchen. We do not forget people and we also care about home wear.

By innovating, carefully looking for different concepts that we apply to our working method, we add character to the end product.

We are distinguished by attitude and style, producing textiles that will be easy to combine, coordinate and use, contributing to add value to your home.

All our products are manufactured with the purest materials. Natural fibres with unique structures such as cotton, wool, silk and bamboo, belong to our list of raw materials.

But Linen... Linen is our true passion!

A premium noble material which duly manufactured, processed with colours and decorated with details, graciously wears off becoming more beautiful and pleasant over time.

It is with this spirit that we create our collections bringing them to you.



A Bless Internacional é uma empresa que actua no ramo têxtil, com uma mais de 20 anos de experiência, desenvolvendo a sua actividade no design, desenvolvimento e execução de colecções para Senhora, Homem e Criança sob registo próprio BLESS Internacional ou sobre o registo, visão e inspiração dos nossos clientes.

A Bless Internacional é também uma empresa concentrada no desenvolvimento sustentado da sua actividade sendo, assim, uma empresa com certificado GOTS (Global Organic Textile Standard), que define os critérios ambientais e sociais, sendo reconhecida como a norma líder mundial para o processamento de têxteis feitos de fibras orgânicas.

Com um elevado espectro produtivo e condições de fabrico de excelência, onde para além do segmento moda abrangemos também roupa de trabalho e desportiva, a Bless Internacional tem nos elevados padrões de qualidade e no cumprimento de timings o seu foco primordial, apostando ainda em criativas e inovadoras soluções de confecção têxtil, na diversidade de produtos, bem como nas inovações tecnológicas.

Bless International is a company with more than 20 years in the textile business, operating in design, development and manufacturing of women's, men's and children's wear under its own trademark BLESS International and according to the purpose, vision and inspiration of its customers.

Bless International is also a company oriented to the sustainable development of its activity being, thus, a company with GOTS (Global Organic Textile Standard) certification, which sets its environmental and social criteria, being acknowledged as a world's leading processing standard for textiles made from organic fibres.

With a wide productive spectrum and excellent manufacturing conditions, adding working and sports apparel to fashion, Bless International focus primarily on achieving high quality standards and compliance with deadlines, investing also in textile creative and innovative solutions, diversity of products as well as technological innovation.



## **VISÃO E INSPIRAÇÃO DOS NOSSOS CLIENTES.**

**VISION AND INSPIRATION OF OUR CLIENTS.**





**bordalima** desde  
since  
1980  
indústria de bordados, s.a.

# MELHOR DESEMPENHO E GARANTIA DE PROCESSOS E RECURSOS OPTIMIZADOS.

**THE BEST PRODUCT WITH OPTIMISED PROCESSES  
AND RESOURCES.**

Depois de mais de 35 anos de laboração a Bordalima atingiu uma posição de relevo na indústria de bordados e têxtil lar nacional e internacional.

Com grande capacidade produtiva, domínio da técnica e uma equipa de criação dinâmica, somos capazes de servir eficazmente qualquer mercado.

Exportamos cerca de 80% da produção para os mercados mais exigentes.

A Bordalima tem um Sistema integrado de Qualidade, Ambiente e Higiene e Segurança no Trabalho, tendo em conta normas internacionais ISO 9001, ISO 14001 e OSHAS 18001; permitindo-nos garantir o melhor desempenho e garantia de processos e recursos optimizados.

After more than 35 years of continuous manufacturing, Bordalima achieved a relevant position in the Textile Industry in our country and abroad.

With a great productive capacity and an outstanding technical expertise and a dynamic team, we are prepared to serve efficiently any type of market.

We export approximately 80% of our total production to the most demanding markets.

Bordalima has an Integrated Safety, Hygiene, Environment, and Quality Management System in place, complying with ISO 9001, ISO 14001 and OSHAS 1800 international standards, allowing us to achieve the best performance and to guarantee optimised processes and resources.



[www.bordalima.pt](http://www.bordalima.pt)

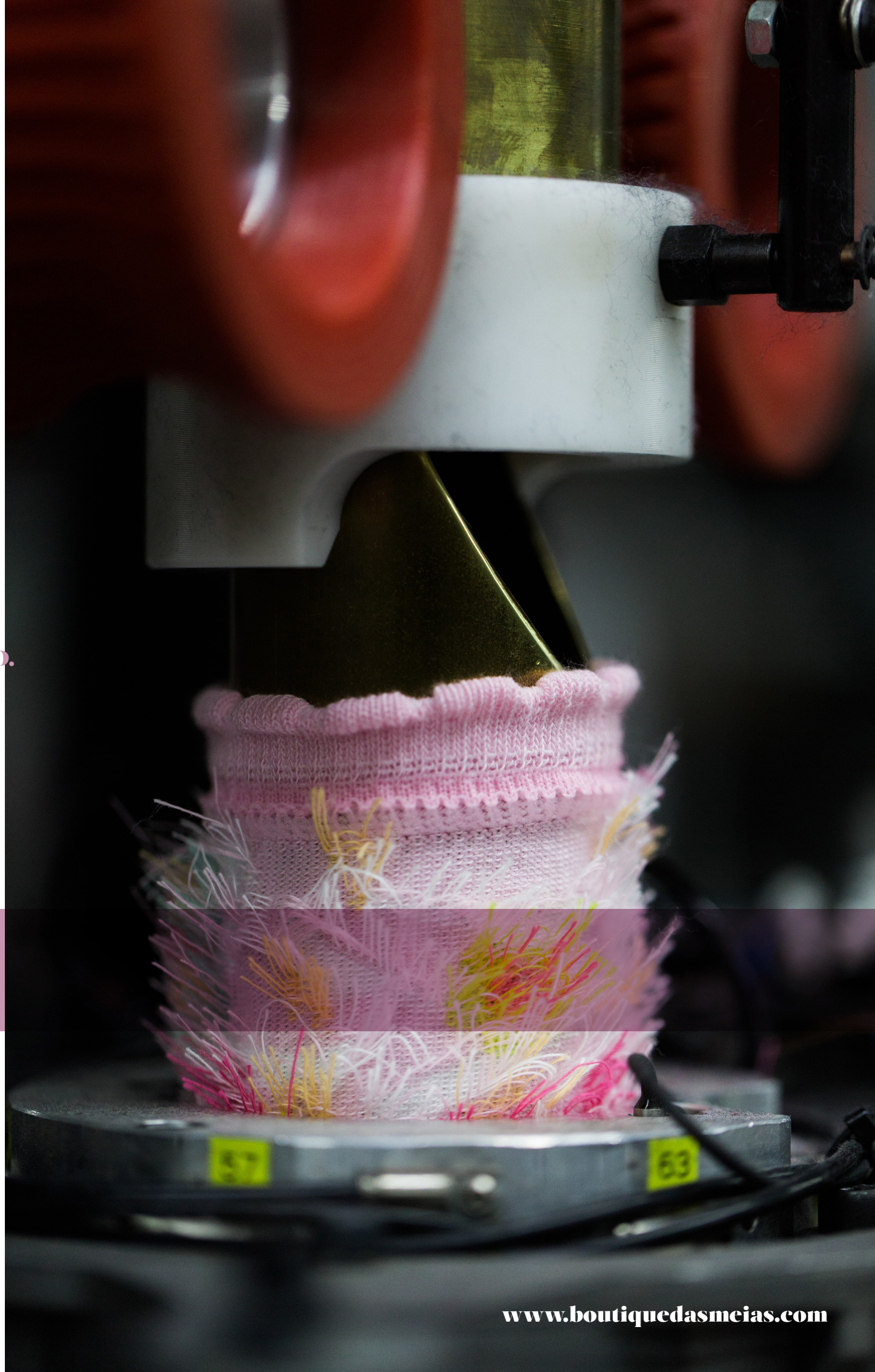


# EXPERIÊNCIA E VANGUARDA.

EXPERIENCE AND VANGUARD.

Os 25 anos de história da Empresa Têxtil de Peúgas são o alicerce das nossas capacidades. Estamos equipados com a melhor e mais recente tecnologia desenvolvida para a produção de meias e collants de elevada qualidade. Aliamos a experiência dos nossos técnicos que nos acompanham desde a fundação da empresa com a utilização de matérias-primas nobres e técnicas de tricotagem que estão na vanguarda desta área de negócio, conseguindo um produto final que preenche os requisitos dos nossos clientes! Produzimos dois milhões de pares de meias por ano, 90% das quais para exportação em mercados com enorme grau de exigência. Em 2005 decidimos criar a nossa marca, a Boutique das Meias, que nasceu numa loja em Guimarães e, em jeito de passos largos, rapidamente se estabeleceu em mais cidades da zona norte do país. Criamos também a loja online que permite fazer chegar as nossas meias sem costura aos 4 cantos do mundo!

The 25 years of history in the Textile Socks Business are the foundation of our capabilities. We are equipped with the best and latest technology ever developed for the production of high quality socks and tights. We associate the large experience of our technicians who are with us since the foundation of our company with the use of noble raw-materials and cutting-edge knitting techniques, achieving an end product that meets our customer's requirements! We manufacture two million pairs of socks a year, 90% of which are for export to highly demanding markets. In 2005 we have decided to create our brand, "Boutique das Meias", which was born in a store located in Guimarães and, soon, set up in other cities in the north of Portugal. We also created an online shop allowing us to bring our seamless socks to the 4 corners of the world!







# TRINTA ANOS- DE EXPERIÊNCIA NO MERCADO.

A Bugalhós é uma empresa de referência no sector têxtil de vestuário em Portugal localizada na bonita cidade de Guimarães no coração da indústria têxtil, com trinta anos de experiência de mercado, oferece aos seus clientes um serviço completo desde a análise das últimas tendências de moda até a produção e envio para as lojas.

A Bugalhós tem como clientes algumas das mais importantes cadeias de retalho de moda europeia o que nos orgulha e nos dá confiança para o futuro para estar sempre um passo à frente.

## THIRTY YEARS OF EXPERIENCE IN THE MARKET.

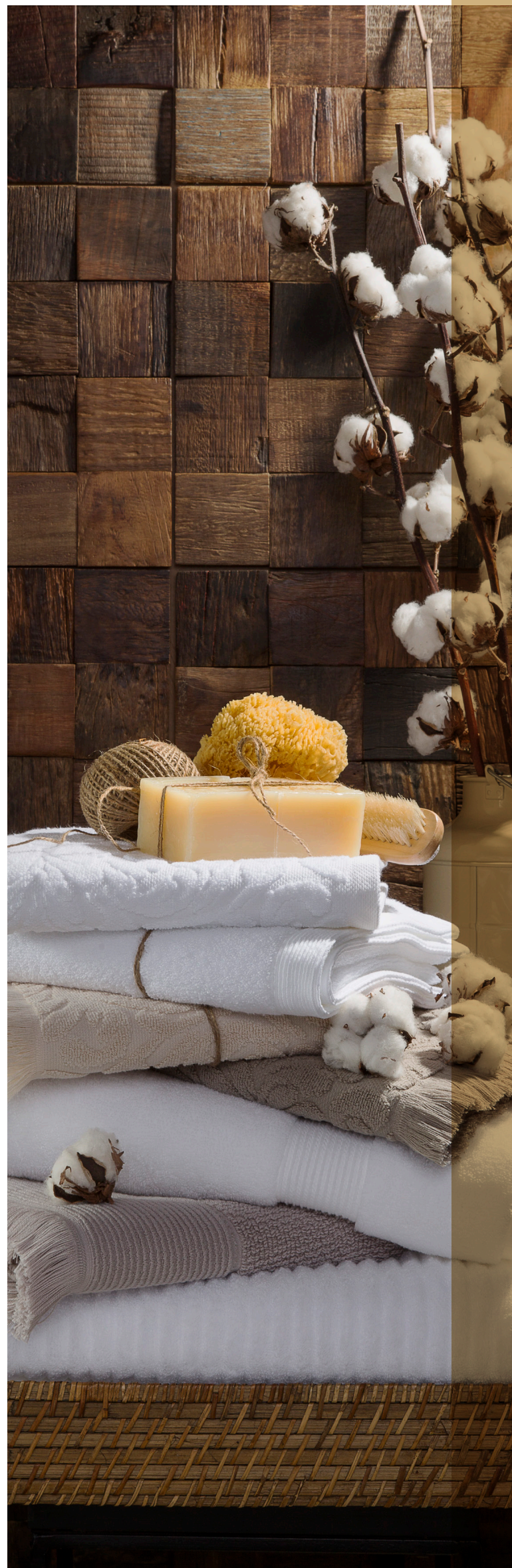
Bugalhós is one of the leading textile companies in Portugal, located in the beautiful city of Guimarães, in the heart of the textile industry, with 30 years of market experience, which offers a complete service starting with the analysis of the latest trends and ending with production and shipment.

We are very proud to work with some of the major European Apparel Distribution Chains and the relationship we developed with our customers gives us the strength and trust to believe in the future and to keep moving to always be ONE STEP AHEAD.





[www.ftcarvalho.com](http://www.ftcarvalho.com)



# MODERNIZAR E INOVAR A ESTRUTURA DE PRODUÇÃO.

**TO MODERNIZE AND INNOVATE THE  
PRODUCTION STRUCTURE.**

Fábrica de Tecidos do Carvalho, Lda. é uma empresa de estrutura familiar desde a sua fundação no ano de 1925. Com a denominação António Moreira Gomes & Filhos, Lda. produzia telas e riscados fortes que se destinavam às ex-colónias. Posteriormente, entre 1960 e 1980, devido à situação política em África, começou a produzir cobertores destinados ao mercado nacional e Europeu. A concorrência que se fez sentir nos cobertores e a sazonalidade das vendas, fez com que a empresa abandonasse na sua totalidade o fabrico deste artigo.

A partir de 1982 encetou um processo de racionalização e reconversão de todo o equipamento, dedicando-se ao fabrico de atalhados turcos. Desde então a empresa tem vindo a desenvolver um conjunto de investimentos por forma a obter uma posição cada vez mais competitiva quer em termos tecnológicos, quer através da diferenciação dos seus produtos pela qualidade e design.

Deparando-se com um mercado cada vez mais exigente, a aposta da Empresa tem sido modernizar e inovar a estrutura de produção, apoiada por um Sistema totalmente integrado, um laboratório de controlo da qualidade, melhores condições de armazenagem, logística, ambientais internas e externas. A preocupação em identificar e satisfazer as necessidades dos clientes assenta no desenvolvimento de ideias e conceitos inovadores, tendo como suporte técnico um moderno e bem equipado departamento de design.

A FTC é atualmente gerida pela terceira geração, que implantou um sistema produtivo apoiado na gestão da qualidade, abrindo-lhe portas para novos mercados, nomeadamente na Europa e na América.

Fábrica de Tecidos do Carvalho, Lda. is a family-owned company ever since its foundation in 1925. With the business name António Moreira Gomes & Filhos, Lda., the company produced strong twilled cotton fabric to the Portuguese ex-colonies. Later on, from 1960 to 1980, due to the political situation in Africa, the company started to produce blankets for our national and European markets. The extreme competition in the blanket business and sales seasonality forced the company to close this product line.

After 1982, the company began a rationalisation and reconversion process of the entire equipment devoting itself to the manufacturing of terry towels. Since then, the company invested in technology, quality and design in order to achieve a more competitive position and distinctive products.

Facing an increasingly demanding market, the Company invested in modernising and innovating its own production structure, supported with a fully integrated System, a quality control laboratory, and better internal and external storage, logistic, environment conditions. The concern in identifying and meet customers' needs is based on the development of innovative ideas and concepts, having as technical support a well-equipped and modern design department.

FTC is currently managed by the third generation who decided to put in place a quality management system which opened up new opportunities in new markets, namely in Europe and in America.





# QUALIDADE, DESIGN MODERNO, CLEAN E MINIMAL.

CHICK'PIU é uma marca totalmente portuguesa, criada e projetada na cidade de Guimarães, que se dedica à produção de artigos de vestuário.

A marca surgiu em 2014, por um jovem designer, natural de Guimarães, com o sonho de criar um conceito novo e oferecer ao mercado do vestuário, algo diferente. E assim nasceu a CHICK'PIU. Uma marca de vestuário exclusivo onde os padrões se evidenciam, começando a implementar-se no Mercado em 2015. Desde então, o volume de produção tem vindo a aumentar exponencialmente. As lojas revendedoras estão já representadas em vários pontos do País, começando agora a exportação, nomeadamente em Espanha.

Atualmente, são diversas as figuras públicas que nos representam no ramo do desporto, artístico-musical e televisão como: Virgul, Rúben da Cruz, Rui Unas, André André, Rodrigo Battaglia, Pedro Tabuada, Ricardo "FOX" Pacheco, entre outros.

A marca distingue-se das demais, pela aposta em materiais de qualidade, aliados a um design moderno, clean e minimalista. O ponto forte centra-se na combinação dos padrões. Cores fortes, simbioses (im)prováveis e muita criatividade. Cada produto da nossa marca é único, diferente e pensado nos clientes mais exigentes. E fashionistas.

Existem valores que no nosso entender devem estar acima de qualquer negócio, seja ele volumoso ou não. Valores que se prendem na maior parte das vezes com a índole pessoal de cada um. Na CHICK'PIU reina, na relação com os fornecedores e clientes, a cordialidade, o respeito e a aprendizagem.

A grande estratégia da CHICK'PIU é implantar-se e ser diferenciadora pela criação de peças exclusivas com padrões personalizados. Os três pontos chave da nossa marca, e que nos definem, são a exclusividade, criatividade e personalização.

Gente CHICK é outra coisa.

CHICK'PIU is a fully Portuguese brand, created and designed in Guimarães city, operating in the apparel industry.

The brand was created in 2014 by a young designer, born in Guimarães city, who dreamed of creating a new concept offering something different to the apparel market. This was how CHICK'PIU brand was born, an exclusive apparel brand that puts an emphasis on patterns. The brand was launched in the Market in 2015. Since then, the production output has increased exponentially. Retailers are already representing the brand across the country, and now the brand is being exported, namely to Spain.

At present, many public figures promote our brand in sports, music and television, such as: Virgul, Rúben da Cruz, Rui Unas, André André, Rodrigo Battaglia, Pedro Tabuada, Ricardo "FOX" Pacheco, and others.

The brand is distinguished from other brands due to investments in quality materials, associated with a modern, clean and minimalist design. Its strong point consists in pattern combination. Strong colours, (un)usual symbiosis and a lot of creativity. Every single product is unique, different and oriented to the most demanding fashionable customers.

There are values in our option that should come first in any business, whether the business is big or not, values learned most of the times in infancy. At CHICK'PIU we practice, towards suppliers and customers, kindness, respect and learning.

CHICK'PIU big strategy is to be different by creating exclusive garments with personalised patterns. The three particular key points of our brand are exclusivity, creativity and personalisation.

CHIC people make a difference.

QUALITY, CLEAN AND MINIMAL MODERN DESIGN.



[www.chickpiu.com](http://www.chickpiu.com)



# RIGOR, RAPIDEZ E QUALIDADE.

A Crobrel é uma empresa que se dedica desde a sua fundação, em Outubro de 2000, tem conseguido uma forte afirmação no mercado de produção de etiquetas, rótulos auto adesivos e cartolinas, nos mais variados materiais, tais como: Papéis térmicos, Papeis Couché, Valleron, Polietileno, Polipropileno, Taivek, Poliester, Cartolinas em rolo e Cartolinas em plano, para aplicações múltiplas nos variados sectores: Alimentar, Farmacêutico, Químico, Têxtil, Logístico, Vinícola, Puericultura, Cerâmica, Cosmética.

A empresa tem desenvolvido a sua actividade baseando-se em matérias-primas de alta qualidade, na formação do capital Humano e num serviço que vai de encontro as novas exigências do mercado, garantindo uma assistência permanente aos nossos clientes, na escolha dos materiais mais adequados ao seu produto. A nossa metodologia e a sua aplicação impõem um rigoroso controlo dos nossos sistemas de produção, procurando rapidez e qualidade dos nossos serviços.

A Crobrel, no sentido de satisfazer cada vez melhor as necessidades dos seus clientes, possui o seu Sistema de Gestão da Qualidade ISO 9001:2015 certificado pela APCER com o nº 2011/CEP.4029. A nossa metodologia impõe um rigoroso controlo, permitindo melhorar dia a dia o sistema de desenho, acabamento e logística.

Toda a nossa equipa está comprometida em servi-lo cada dia melhor

Crobrel is a company that, since October 2000, has succeeded in sustaining a strong position in the label, self-adhesive label and cardboard market using several materials, such as: Thermal Papers, Coated Papers, Valleron, Polyethylene, Polypropylene, Taivek, Polyester, Cardboard Rolls and Cardboards Sheets, for multiple applications in several industries: Food, Pharmaceutical, Chemical, Textile, Logistics, Wine, Childcare, Ceramics, Cosmetics.

The company has set up its business based on high quality raw materials, training of human capital and a service that meets the new market requirements, providing permanent assistance to customers in choosing the most suitable materials for their product. Our methodology and its application require a strict control of our production systems, achieving speed and quality of our services.

Crobrel, in order to increasingly meet the needs of its customers, has a Quality Management System in place, ISO 9001:2015 certified by APCER with number 2011/CEP.4029. Our methodology requires strict control, allowing to improve, on a daily basis, its design system, finishing work and logistics.

Our entire team is committed to serve you better day after day.





*Cutipol*  
PORTUGAL

A CUTIPOL é o resultado do esforço constante do aperfeiçoamento, do espírito insaciável de inovação e da acumulação de “know-how” adquirido ao longo dos tempos, remontando aos primórdios das cutelarias em Portugal. Fabricar talheres de alta qualidade, na CUTIPOL, mais que uma opção, é a concretização de um sonho que se transmitiu através de várias gerações familiares.

Escolha criteriosa das matérias primas; estudo ergonómico das formas; design sóbrio, prático, requintado. A perfeição no acabamento e controlo de qualidade com atento rigor. Apesar de serem usadas máquinas em grande parte do processo inicial, o tradicional trabalho dos artífices tem ainda um papel essencial no acabamento.

CUTIPOL is an organisation that has an ongoing desire to improve and eagerness to innovate, which has accumulated know-how for generations from the very origin of the Portuguese cutlery industry. To manufacture high quality cutlery is for CUTIPOL not only an option but a dream come true which had passed down from one generation to the next.

Careful selection of raw materials. Ergonomic study of shapes. Sober, practical and refined design. Perfection in finishing work and quality control with attentive commitment. Although modern machinery is used for much of the initial work, the old traditional craftsmanship still plays a major role.

# ESPÍRITO INSACIÁVEL DE INOVAÇÃO.

EAGERNESS TO INNOVATE.



[www.cutipol.pt](http://www.cutipol.pt)





DOMINGOS DE SOUSA

SINCE 1961



# BOM GOSTO, PRÓ-ACTIVIDADE E SUSTENTABILIDADE.

GOOD TASTE, PROACTIVITY AND SUSTAINABILITY.



Fundada em 1961, a Domingos de Sousa é uma empresa de referência na área dos atalhados de felpo Jacquard. Desde a sua fundação, a empresa teve sempre uma estratégia pró-activa e sustentada, que lhe permitiu estar adaptada ao meio empresarial em que se insere e às exigências dos mercados mais sofisticados. A Domingos de Sousa produz para grandes retalhistas e distribuidores internacionais, oferecendo produtos com elevada personalização e qualidade nas gamas média e alta. Hoje em dia exporta maioritariamente para os países europeus, mas também para o Japão e EUA.

A gestão da Qualidade e Ambiente são componentes integrantes da actividade da empresa, com certificações acreditadas: ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OE-KO-TEX, BSCI (Business Social Compliance Initiative) e STeP (Sustainable Textile Production).

Founded in 1961, Domingos de Sousa is a leading company in Jacquard terry towels. Ever since its incorporation, the company has always had a proactive sustainable strategy allowing them to be adapted to the corporate world and to the demands of the most sophisticated markets. Domingos de Sousa manufactures for major international retailers and distributors, offering products with a high level of customisation and quality in medium and high ranges. Today, they predominantly export to European countries, but also to Japan and USA.

The company has a Quality and Environmental Management System in place, certified with: ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OE-KO-TEX, BSCI (Business Social Compliance Initiative) and STeP (Sustainable Textile Production).

[www.domingossousa.pt](http://www.domingossousa.pt)



A ELAV – Indústria de Debruns, Lda é uma empresa familiar com mais 40 anos de experiência no sector dos têxteis lar e passamanarias.

A filosofia da Elav assenta na criação de produtos originais, usando técnicas tradicionais de uma forma inesperada.

Aposta na inovação, mas sem nunca esquecer o passado.

Reinventa os clássicos, desafiando os seus clientes para novas propostas de valor.

A sua gama de produtos é diversificada e é sobretudo o resultado do intenso trabalho da sua equipa especializada.

A dinâmica, a agilidade para perceber o que o mercado procura, e a capacidade para em tempo útil dar a resposta adequada a todas as requisições, são qualidades presentes no dia-a-dia da ELAV.

Presente em todos os mercados mundiais a Elav pretende cimentar a sua posição comercial.

A qualidade do produto, a satisfação do cliente e a procura contínua da excelência são as suas prioridades.

ELAV – Indústria de Debruns, Lda is a family-owned company with more than 40 years in the textile and trimmings market.

ELAV's philosophy consists in creating original products, using traditional techniques in an unexpected way.

They invest in innovation without forgetting the past.

They reinvent classics, challenging their customers to new value propositions.

Their product range is diversified and it is mainly the result of the hard work undertaken by their specialised team.

The dynamics, the agility to understand what the market looks for, as well as the capacity to timely meet all the requests are qualities in ELAV's day-to-day business.

Present in all world markets, ELAV aims to consolidate their business position.

Product quality, customer satisfaction and ongoing search for excellence are their priorities.



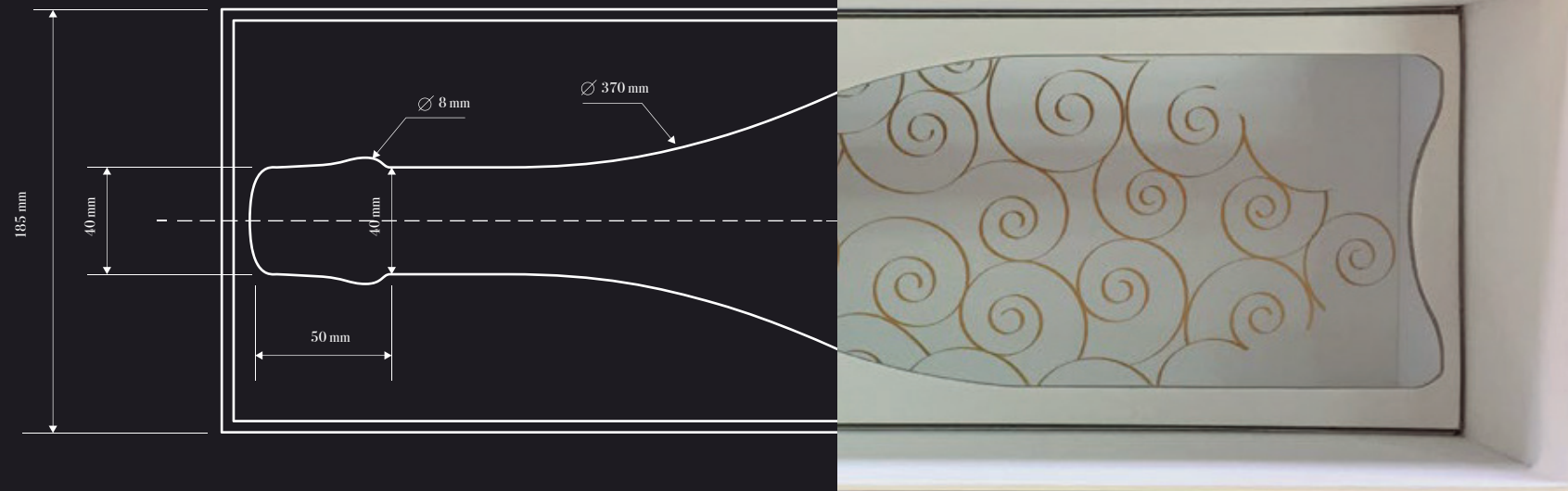
**REINVENTING  
CLASSICS.**

**REINVENTAR  
OS CLÁSSICOS.**



# CRÍAMOS SOLUÇÕES DE PACKAGING.

www.embalcut.pt



*“Embalagem desenvolvida para as comemorações do Centenário das aparições de Fátima e oferecida ao Papa Francisco”.*

*“Packaging designed for the 100th Anniversary of Fatima Apparitions and offered to Pope Francis”.*

## CREATION AND PRODUCTION OF PACKAGING.

Criativa e inovadora, a Embalcut liga o know-how adquirido ao longo de quatro décadas, com tecnologia e design arrojado, desde a concepção à produção, de alta qualidade e grande valor de embalagem. A tecnologia disponível e a flexibilidade de seus processos de fabricação, permite à Embalcut fornecer soluções de embalagem perfeitamente personalizadas.

A empresa desenvolve projectos de embalagens para algumas das mais prestigiadas marcas de Talheres, Cosmética, Calçado, Têxtil, Vinhos e produtos gastronómicos. Tem a tecnologia para trabalhar com diferentes tipos de materiais e encontrar soluções adequadas em diferentes combinações de embalagem interna e externa, como a madeira / cartão compacto, madeira / flocado, papel / cartão, etc.

Creative and innovative, Embalcut links the know-how acquired over four decades with technology and bold design, from design to production of high quality valuable packaging. The technology available and the flexibility of their manufacturing processes allow Embalcut to provide fully customised packaging solutions.

Embalcut develops packaging projects for some of the most prestigious Cutlery, Cosmetics, Footwear, Textile, Wine and Gourmet Product bands. The company has the technology to work with different materials and to find appropriate solutions with different combinations of internal and external packaging, such as wood/cardboard, wood/flock, paper/cardboard, etc

### Rota da Bairrada







# INOVAÇÃO E SOFISTICAÇÃO NOS MÉTODOS DE PRODUÇÃO.



A GARCIA & SILVA, empresa têxtil sediada em Guimarães, dedica-se desde 1969 à produção de peúgas e collants. Posiciona-se no mercado graças ao know how adquirido ao longo de 45 anos de experiência, aliado a uma visão e estratégia focada no futuro.

A constante aposta na inovação e sofisticação nos métodos de produção, e a escolha criteriosa de matéria-prima, permite dar resposta às exigências dos mercados, conciliando qualidade e design nos produtos que oferece.

A missão da GARCIA & SILVA é desenvolver cada produto a partir de uma minuciosa pesquisa de tendências de moda, mercado, comportamento e tecnologia, distinguindo-se pela excelência e satisfação dos seus clientes.

GARCIA & SILVA, a textile company with headquarters in Guimarães, has been in business since 1969 manufacturing socks and tights. Its market position is the result of their know-how acquired throughout 45 years of experience, associated with a strategic vision oriented to the future.

Ongoing bet in innovation and sophistication in production methods as well as in a detailed raw-material selection, allows them to meet market demands, combining quality and design in the products they offer.

GARCIA & SILVA's mission statement is to develop each product looking for fashion trends, market, behaviour and technology, being distinguished by the excellence and satisfaction of its customers.



INNOVATION AND SOPHISTICATION IN PRODUCTION METHODS.

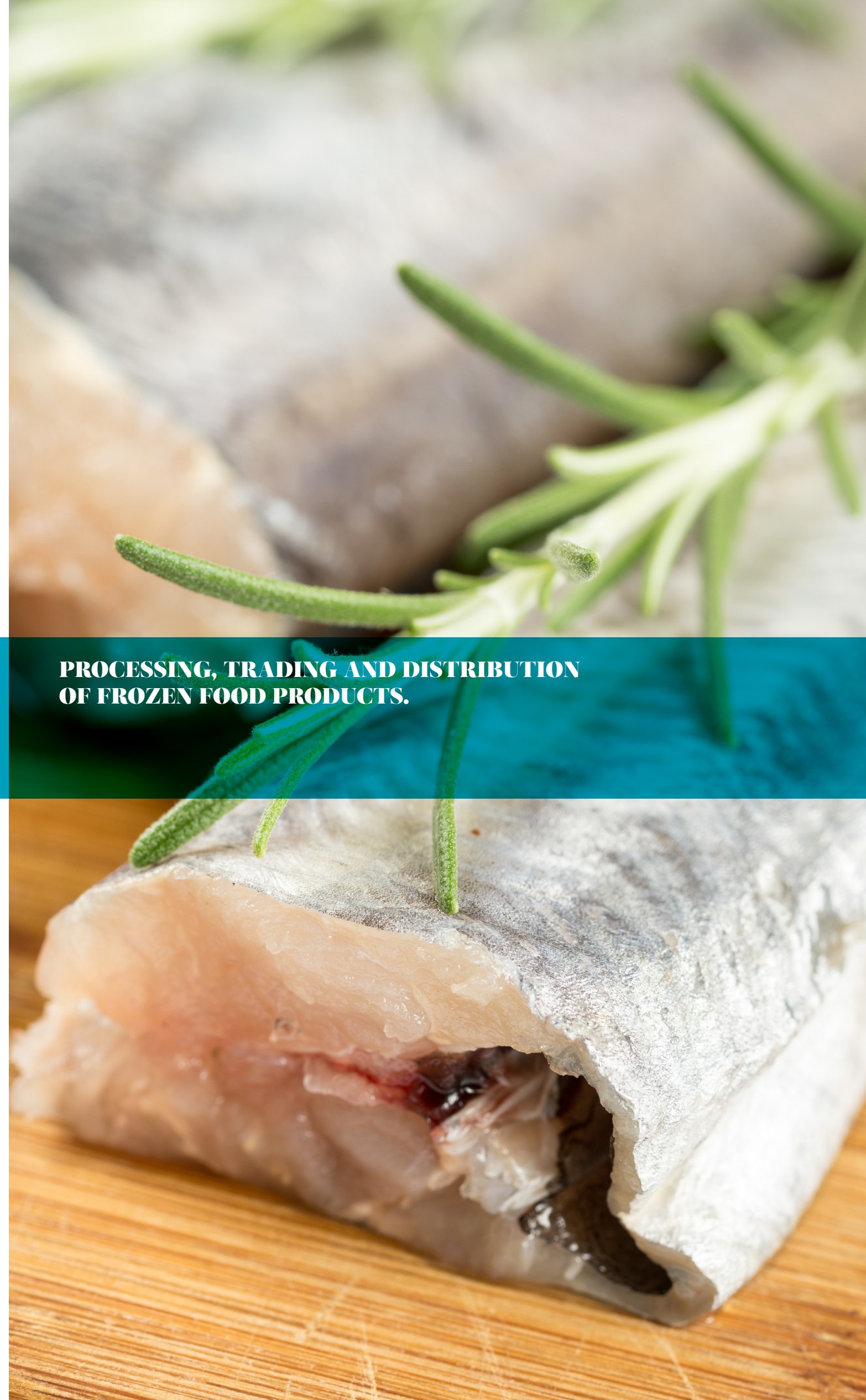




# TRANSFORMAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO DE CONGELADOS.

Criada em 1995, a Guimarpeixe dedica-se à transformação, comercialização e distribuição de produtos alimentares congelados de elevada qualidade. Enraizada sobre os valores do sector industrial vimaranense, a qualidade dos produtos da Guimarpeixe e a eficácia dos seus serviços de distribuição propulsionaram, em poucos anos, a dimensão da empresa à escala internacional. A qualidade alimentar dos seus produtos e processos internos, alavancada por relevantes certificações internacionais como a ISO 22000, BRC e MSC, possibilitaram a presença da marca em vários mercados.

Guimarpeixe operates in a number of business segments, including manufacturing, trading and distribution of high-quality frozen food products since the company was established in 1995. The company is rooted in the values of Guimarães' industrial sector. Guimarpeixe's high-quality products as well as its excellent distribution services, led the company to expand internationally after only a few years. The quality of its food products and its internal processes, leveraged by renowned international certifications such as ISO 22000, BRC e MSC, has allowed the brand to establish its presence in a number of different markets.



PROCESSING, TRADING AND DISTRIBUTION  
OF FROZEN FOOD PRODUCTS.



# HERDMAR®

## UM DOS MAIORES PRODUTORES DE TALHERES DE MESA DO MUNDO.

ONE OF THE BIGGEST PRODUCERS OF TABLE CUTLERY IN THE  
WORLD.



Com mais de 100 anos de existência, somos actualmente um dos maiores produtores de cutelaria de mesa do mundo, com mérito reconhecido em toda a parte, sendo que todo o processo produtivo ocorre dentro de portas, transmitindo para o mercado uma distinta filosofia que converte os talheres, num complemento de moda à mesa.

Sediados em Caldas das Taipas, Guimarães, temos já ao leme da direcção a terceira geração da família Marques, com um negócio tradicional na região, primamos pela excelência, criatividade e a inovação.

Com uma capacidade produtiva de mais de 140.000 peças/dia, um volume de negócios médio estimado em mais de cinco milhões de euros e empregando cerca de 110 pessoas, comprometemo-nos a garantir a continuidade dos valores que nos conduziram, ao longo da nossa já longa história de vida

With over 100 years of existence, we are one of the biggest producers of table cutlery in the world, with recognised merits everywhere, with the entire production process taking place indoors, adding to the market a distinct philosophy that deeply turns cutlery pieces, on fashion items for your table.

Based in Caldas Taipas, Guimarães, having now the third generation of the Marques family at the helm of the direction, we stand up for excellence, creativity and innovation on this traditional business in our region.

With a production capacity of more than 140.000 pieces/day, an estimated average turnover of over five million euros and employing about 110 people, we undertake to ensure the continuity of the values that led us along our already long life history.

[www.herdmar.com](http://www.herdmar.com)



Vocacionada para a investigação, desenvolvimento e conceção de produtos de higiene e limpeza, a Interhigiene é reconhecida pela sua maturidade, competitividade e desempenho.

O compromisso da empresa assenta não só na qualidade e diversificação produtiva, mas sobretudo num processo inerente de qualificação nos três segmentos de mercado em que atua: doméstico, profissional e cosmético. A empresa tem focado a sua estratégia no desenvolvimento e produção de linhas próprias. As suas quatro marcas (Glow Your Life, IN, Glow Professional e Skyn Cosmetics) aliam o fator qualidade a um design moderno e inovador.

Certificada pela norma internacional ISO 9001:2015, a Interhigiene visa a otimização dos seus produtos e serviços, tendo por base, a satisfação das necessidades e expectativas dos clientes.

Specially dedicated to the research, development and production of hygiene and cleaning solutions, Interhigiene is recognised for its maturity, competitiveness and performance.

The commitment of the company is based not only on quality and productive diversification but also on an inherent process of qualification in the three market segments: domestic, professional and cosmetic. The company has focused its strategy on the development and production of its own lines. Their four brands (Glow Your Life, IN, Glow Professional and Skyn Cosmetics) combine the quality factor with a modern and innovative design.

Certified by the international standard ISO 9001:2015, Interhigiene aims to optimise its products and services, meeting customers needs and expectations.



# MATURIDADE, COMPETITIVIDADE E DESEMPENHO.

**MATURITY, COMPETITIVENESS AND PERFORMANCE.**

*Gama Doméstica Domestic Range Products*



*Gama Profissional Professional Range Products*







almeida

mi casa es tu casa<sup>®</sup>  
PORTUGAL

# TECNOLOGIA, FLEXIBILIDADE PRODUTIVA E DESIGN ATRATIVO.

TECHNOLOGY,  
PRODUCTIVE FLEXIBILITY  
AND ATTRACTIVE DESIGN.

[www.jfa.pt](http://www.jfa.pt)  
[www.micasaestucasa.pt](http://www.micasaestucasa.pt)

56 57

Criada em 1979, a Têxteis J.F. Almeida, S.A. é uma empresa de referência no setor têxtil para o lar. Atualmente conta com uma equipa superior a 550 profissionais qualificados e com um moderno parque industrial, em Guimarães, que lhe permite assegurar uma resposta rápida às solicitações

Opera num setor tradicional da economia portuguesa, mas orienta-se para a exportação (80% da produção), diferenciando-se na qualidade do produto final, na tecnologia, na capacidade de resposta, na flexibilidade produtiva e no design atrativo.

Desde 2013 a Têxteis J.F. Almeida, S.A. dá suporte à marca Papilio, integrado no pólo de tinturaria. Fiabilidade e qualidade são palavras de ordem para a produção deste fio multicolor diferenciado.

A cadeia produtiva da empresa inicia-se na preparação das fibras e fição, passando pelas fases intermédia de tecelagem, tinturaria e acabamentos, a que se seguem a confeção e a expedição.

Set up in 1979, Têxteis J.F. Almeida, S.A. is a leading company in the household textile industry. At present, the company has a team with more than 550 qualified professionals owning a modern industrial park in Guimarães allowing them to quickly meet any order.

They operate in a traditional sector of the Portuguese economy, being however oriented to exports (80% of their production). They have differentiated themselves from their competitors in the quality of their end product, technology, capacity to meet any order, productive flexibility and attractive design.

Since 2013, Têxteis J.F. Almeida, S.A. supports Papilio brand, integrated in the dyeing division. Flexibility and quality are key words in the production of this differentiated multicolour thread.

The company's productive chain begins with the preparation of fibres and weaving, going through the intermediate phases of knitting, dyeing and finishing works, ending with manufacturing and shipment.





# LIDERANÇA, PERSONALIZAÇÃO E PRECISÃO.

**LEADERSHIP, CUSTOMISATION AND ACCURACY.**



A JORDÃO é o fornecedor líder europeu de soluções de equipamentos de refrigeração personalizados para lojas de pequena, média e de grande dimensão. A JORDÃO fornece soluções de refrigeração de alta qualidade para todos os sectores, desde Supermercados e Cafés até Hotéis e Restaurantes. O seu equipamento é projetado para otimizar a exposição e a conservação de alimentos enaltecendo as suas qualidades e maximizando as vendas.

JORDÃO is a European leading supplier of refrigeration equipment customised solutions for small, medium and big-sized enterprises. JORDÃO offers high quality refrigeration solutions to all business sectors, such as Supermarkets, Cafeterias, Hotels and Restaurants. Their equipment is designed to optimize exposure and preservation of food enhancing its qualities and maximising sales.



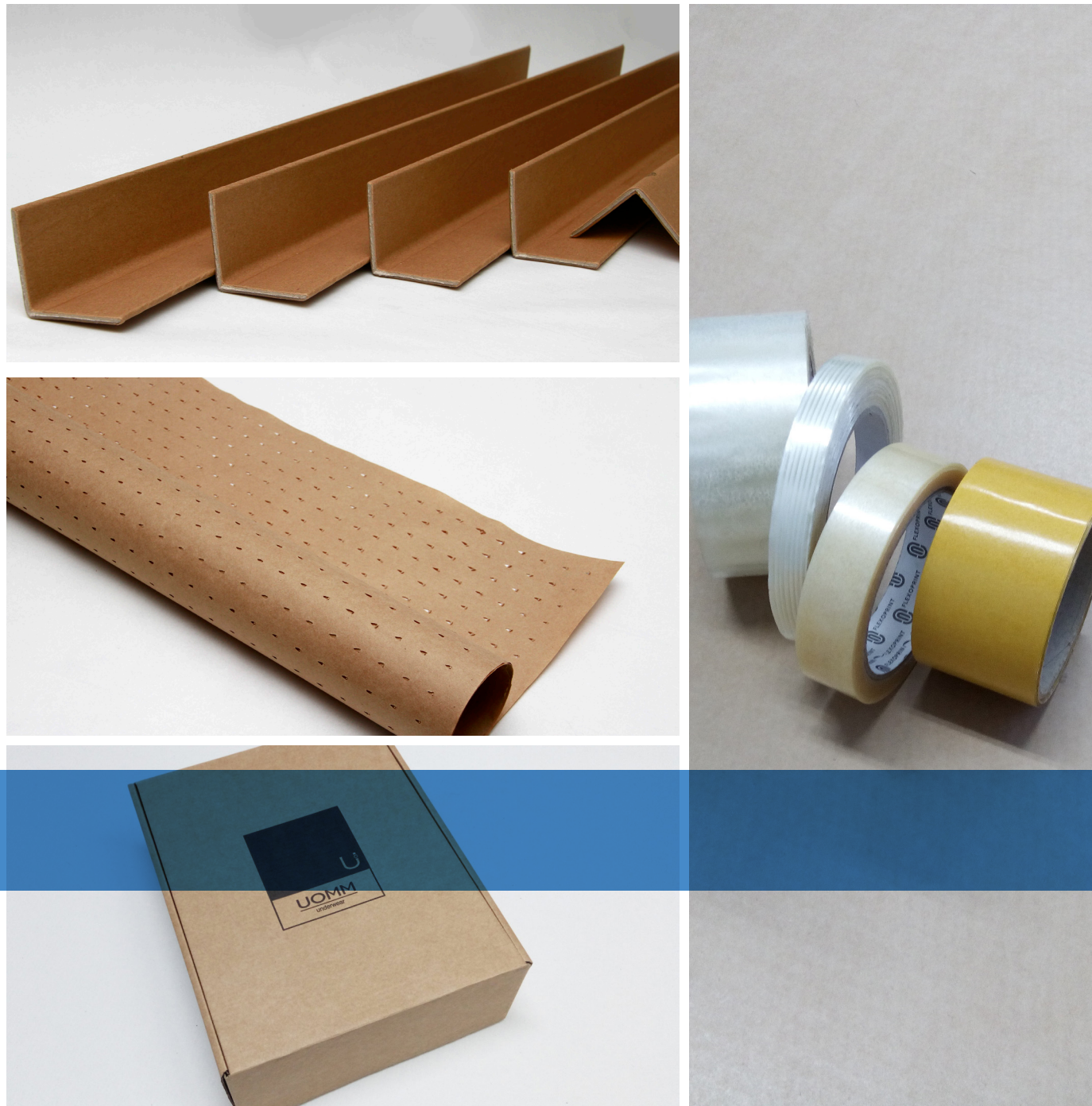
A filosofia da JORDÃO é de inovar reconhecendo as tendências do mercado na exposição e venda de alimentos e de liderar no uso de tecnologias e materiais que respondam à procura de um desempenho tecnológico cada vez melhor, tão necessárias à ótima exposição de bens alimentares. A capacidade da Empresa em personalizar soluções de refrigeração, para satisfazer com precisão as exigências dos nossos Clientes na exposição de produtos alimentares, que vão desde a Pastelaria e a Padaria, até à Charcutaria e à Carne, levou a JORDÃO a ser reconhecida como líder de mercado em inovação tecnológica e está impulsionando o seu crescimento ano após ano.

JORDÃO's philosophy consists in innovating, acknowledging market trends in the display and sale of food and deciding about the use of technologies and materials that meet the demand of an increasingly better technological performance, necessary to the optimal display of food products. The capacity of the Company in customising refrigeration solutions to accurately meet the customer display requirements, including food products such as Pastry, Bread, Sausages and Meat, contribute to the recognition of JORDÃO as market leader in technological innovation and, as a result, the company is growing year after year.

A JORDÃO tem trabalhando lado a lado com marcas de referência como: 7'Eleven, BP, Continente, Costa Coffee, Delifrance, E.Leclerc, El Corte Inglés, Go Natural, Kwalitaria, Intermarché, Lenôtre, Repsol, Starbucks, Sodexo, Yata Supermarkets, para criar soluções inovadoras e emocionantes, que respondem às suas necessidades individuais.

JORDÃO has been working side by side with leading brands, such as: 7'Eleven, BP, Continente, Costa Coffee, Delifrance, E.Leclerc, El Corte Inglés, Go Natural, Kwalitaria, Intermarché, Lenôtre, Repsol, Starbucks, Sodexo, Yata Supermarkets, to create innovative and exciting solutions that meet their individual needs.





## **FLEXIBILIDADE, INOVAÇÃO E DESENVOLVIMENTO CONTÍNUO DE NOVAS SOLUÇÕES.**

**FLEXIBILITY, INOVATION AND CONTINUOUS DEVELOPMENT  
OF NEW SOLUTIONS.**

Fundada em 1983, a José Neves & Cia. Lda permanece até aos dias de hoje nas mãos do seu fundador. Líder de mercado na oferta de soluções globais de embalagem para indústria, a José Neves distingue-se por valores como flexibilidade, inovação e desenvolvimento contínuo de novas soluções. Valores aos quais alia um investimento permanente nos relacionamentos a longo prazo com os seus clientes e fornecedores. Uma empresa em expansão contínua e com um forte investimento, com produção própria ao nível das caixas de cartão cancelado, transformação de papel, impressão e corte de fitas adesivas.

Founded in 1983, José Neves & Cia. Lda company remains in the hands of its founder up to now. Market leader in providing global solutions in the packaging industry, the company is characterised by values such as flexibility, innovation and continuous development of new solutions, combined with a permanent investment in long term relationships with customers and suppliers. The company is in continuous expansion with strong investment and its own production of corrugated boxes, paper processing, printing and cutting of adhesive tape.





[www.lasanet.pt](http://www.lasanet.pt)

# SOLIDEZ, CRIAÇÃO, DIMENSÃO E PROCURA DE NOVAS OPORTUNIDADES.



## SOUNDNESS, CREATION, DIMENSION AND SEARCH FOR NEW OPPORTUNITIES.

Fundada por Armando da Silva Antunes em 1971, após vários anos a laborar na área do comércio, mais especificamente na venda de lenços de bolso e panos de cozinha, em 1980, a empresa LASA arrancou com um projeto industrial dedicado exclusivamente à produção de toalhadros em felpo para o banho. Desde então, durante mais de 30 anos, a LASA fundou e adquiriu empresas, numa política contínua de solidificação, criação de massa crítica, dimensão e procura de novas oportunidades, o que lhe permitiu ter hoje uma oferta ampla e complementar em tudo o que são produtos têxteis para a casa. Todas as empresas do Grupo LASA estão situadas no Norte de Portugal, em Guimarães, no coração da indústria têxtil, e todas possuem um parque de máquinas moderno, assente numa política de investimentos permanente, empregando mais de 800 pessoas e ocupando uma área coberta de cerca de 40.000 m<sup>2</sup>. A excelência nos processos de criação e inovação, a sua capacidade produtiva, a plataforma logística criada e a dinâmica comercial desenvolvida e implementada, em resumo o “know-how” adquirido ao longo dos anos, foram e são os fatores de sucesso dos negócios do Grupo LASA.

O Grupo LASA opera com estrutura própria em Espanha e na Alemanha, desde os anos de 1999 e 2000, respetivamente. Possui, ainda, delegações comerciais em França, Itália, Reino Unido, Suíça e Japão devidamente preparadas para responderem a qualquer solicitação, em qualidade e com um serviço rápido.

Founded by Armando da Silva Antunes in 1971, after many years operating in trade, more specifically in the sale of handkerchiefs and dishcloths, in 1980, the company LASA started an industrial project exclusively involved in the production of terry towels. Since then, for more than 30 years, LASA founded and acquired companies, in an ongoing policy of solidification, creation of critical mass, dimension and search for new opportunities, allowing them to have today a wide and complementary offer in household textile products. All LASA Group companies are located in the North of Portugal, in Guimarães, in the heart of the textile industry, and all of them have state of the art machines, with an ongoing investment policy, employing more than 800 people and occupying a total covered area of approximately 40,000 square meters. The excellent innovation creation processes, its productive capacity, the created logistics platform and the developed commercial dynamics, in short, the know-how acquired throughout the years, were and are the success factors of LASA Group businesses.

LASA Group operates with their own structure in Spain and Germany since 1999 and 2000, respectively. In addition, they have commercial branches in France, Italy, United Kingdom, Switzerland, and Japan duly prepared to meet any order, with quality and with prompt delivery services.







Engineering Life

# A INOVAR HÁ

# 30 ANOS.

**INNOVATING FOR 30 YEARS.**



A ICC é, há 30 anos, um dos mais reputados produtores europeus de calçado profissional, de homem ou de senhora, para diversos sectores: indústria, construção, logística, transportes, manutenção, electrónica, extracção de minérios, saúde, exploração florestal e forças militarizadas.

Com sede em Guimarães, detém três marcas (Lavoro, No Risk e Portcal) e uma subsidiária na Alemanha.

Exporta 80% da produção para mais de 50 mercados e afirma-se como uma indústria de serviço.

Foi a primeira do seu sector a deter certificação em Investigação, Desenvolvimento e Inovação (IDI). Visando o aconselhamento do calçado adequado a cada ambiente de trabalho, criou o SPODOS - Foot Science Center e estabeleceu parcerias com centros de investigação e universidades.

**Guimarães Marca**  
Guimarães é berço... de muitas marcas. Para o mundo envia o que a todos marca. Guimarães é uma marca. Guimarães marca ... é uma missão que partilhamos...

Always innovating for 30 years, ICC has been one of the most renowned European producers of professional footwear for men and women, to various business sectors: industry, construction, logistics, transport, maintenance, electronics, mining, health, forestry and military forces.

Based in Guimarães, it owns three brands (Lavoro, No Risk and Portcal) and a subsidiary in Germany.

They export 80% of their production to more than 50 markets, being considered a service industry.

They were the first company in their sector to be certified in Research, Development and Innovation (IDI). Aiming to advise on the appropriate footwear for each work environment, they incorporated SPODOS - Foot Science Center and established partnerships with research centres and universities.

**Guimarães Brand**  
Guimarães is the cradle of many brands. Guimarães sends to the world what has a profound impact on everyone. Guimarães is a brand. Guimarães impacts... it is a mission we share.



# KNOW-HOW DE EXCELÊNCIA.



EXCELLENCE KNOW-HOW.

A Têxteis Leiper, Lda., é uma empresa com mais de 30 anos de existência, que fica situada em Gondar – Guimarães.

Especializada em têxtil lar, a empresa produz e comercializa um vasto número de artigos para o Lar, entre os quais, edredões, colchões, colchas, fundas nórdicas, lençóis, cortinados, almofadas, capas colchão, toalhas de mesa etc.

Temos duas colecções por ano: Outono/Inverno e Primavera/Verão – sempre acompanhada por um catálogo. Todos os nossos artigos podem ser alterados a nível da cor/modelo/bordado uma vez que criamos/produzimos toda a nossa colecção dentro da nossa empresa, sendo esta totalmente vertical.

Contamos com recursos técnicos e humanos de grande experiência no mercado têxtil, que contribuem de forma decisiva para know-how de excelência, que colocamos ao serviço dos nossos clientes.

Atentos às diferentes motivações e comportamentos dos consumidores, produzimos e distribuimos em diferentes segmentos do mercado: armazenista, grande distribuição, retalho tradicional e produção para marcas próprias.

# LEIPER®

THINKING HOME TEXTILES

Têxteis Leiper, Lda., is a company with more than 30 years of existence, located in Gondar – Guimarães.

Specialised in household textiles, the company manufactures and sells a wide range of household products, such as duvets, mattresses, bedspreads, duvet covers, sheets, curtains, pillows, mattress covers, tablecloths, etc.

We have two collections a year: Autumn/Winter and Spring/Summer – always with a catalogue. All our products may change in colour/model/embroidery since we create/produce the entire collection in our company, being fully vertical.

We have highly experienced and qualified technical and human resources in the textile market who contribute decisively to a know-how of excellence, that we put at the service of our customers.

Attentive to the different motivations and behaviours of consumers, we produce and distribute in different market segments: wholesalers, large-scale distribution, traditional retail and production for private labels.



Lumatex é uma empresa textil portuguesa, constituída em 1979. Produz colchas e acessórios em tecido Jacquard de várias composições.

A Lumatex está totalmente vocacionada para a exportação da sua linha de produtos e tem como objectivo satisfazer de forma permanente as exigências de qualidade e inovação dos seus clientes.

Isto é alcançado através de uma criteriosa selecção de designs de moda com elevados padrões de produção.

Desde a selecção de matérias primas de qualidade, até ao cuidado pelo detalhe e pela perfeição dos acabamentos do produto.

A política de qualidade da empresa pode ser resumida em três palavras: qualidade sempre primeiro!

Esta política estrutura todas as actividades da nossa empresa e apresenta os incentivos que irão sempre melhorar os nossos produtos e tornar os nossos clientes 100% satisfeitos.

Lumatex is a portuguese textile company, established in 1970. It produces bed covers and accessories in jacquard cloth of several fabric compositions.

Lumatex is fully devoted to exporting its own line of products and aims at constantly meeting the quality and innovation demands of its customers.

This is achieved by carefully combining fashion design with high standards of production.

From selection of quality raw materials, to care for detail and perfection in the finishing of the product.

The quality policy of the company can be summarised in three words: quality always first!

This guideline structure the whole of the company's activities provides incentives for constantly improving our products and brings on fully satisfied customers.



# DESIGN DE MODA COMBINADO COM PADRÕES DE ALTA PRODUÇÃO.



COMBINING FASHION DESIGN WITH HIGH PRODUCTION STANDARDS.



# A EXPERIÊNCIA COM OLHOS POSTOS NO FUTURO.

# MoreTextile Group

ANTÓNIO DE ALMEIDA & FILHOS  
TÊXTEIS SA

COELIMA  
- since 1922 -

JMA

TEARFIL  
TEXTILE YARNS

## EXPERIENCE WITH EYES ON THE FUTURE.

O Grupo MoreTextile é o espelho de anos de experiência de três das maiores empresas de têxteis lar portuguesas – António de Almeida & Filhos, JMA Felpos SA e a Coelima Indústrias Têxteis. Com mais de 90 anos de know-how na indústria têxtil, continuamos a apostar em coleções próprias de roupa de cama, banho, praia, mesa, pijamas, bem como de fios de moda e fios técnicos.

A qualidade e o design de cada produto aliado à aposta na inovação de processos e técnicas de produção sustentáveis são traços que nos distinguem. Sempre com os olhos postos no futuro, estabelecemos princípios e práticas que permitem manter um equilíbrio entre os aspetos sociais, ambientais e económicos, satisfazendo as necessidades atuais sem comprometer as gerações futuras.

MoreTextile Group is the mirror of years of experience of three of the finest Portuguese home textile manufacturers – António de Almeida & Filhos, JMA Felpos SA and Coelima Indústrias Têxteis. With more than 90 years of know-how in the textile industry, we continue to invest in our own collections of bedding and bath, beach, table, sleepwear, as well as fashion and technical threads.

We are distinguished by quality and product design combined with investments in innovation of sustainable production processes and techniques. Always with our eyes on the future, we are committed to best practices and principles that help to maintain a balance between social, environmental and economic aspects, meeting present needs without compromising future generations.





# INVESTIMENTO NOS CLIENTES PARA MELHORES TOALHAS.

## INVESTMENT IN THE CUSTOMERS FOR BETTER TOWELS.

A nossa missão consiste em sermos um líder de qualidade na produção de toalhas turcas.

Durante mais de 40 anos temos estado a oferecer os nossos produtos a clientes em todo o mundo, e neste processo temos vindo a reunir as preferências dos vários países combinando a tradição portuguesa do “bem fazer”.

Hoje em dia somos uma empresa vertical que integra todas as operações de negócio: Design & Desenvolvimento, Urdissagem, Tecelagem, Tinturaria, Acabamentos, Confecção e Embalagem. Desejamos ser úteis aos nossos clientes, com compromisso e 100% de dedicação.

A nossa opção diária: Confeccionar toalhas melhores.

Our mission is to be a quality leader in the production of terry fabrics

For over 40 years we have been offering our products to customers across the world, in this process we have merged the preferences of the several countries together with the portuguese tradition of “do well”.

Today we are a vertical company that integrates all business operations: design & development, beaming, weaving, dying, finishing, confection and packing. We want be useful to our customers, with commitment and 100% dedication.

Our daily choice: Making better towels.





# RECRIAR E REINTERPRETAR A TRADIÇÃO.

RECREATING AND REINTERPRETATING TRADITION.

Uma Açoriana e um Portuense deixaram as suas cidades, no ano de 1999, para iniciarem as suas formações académicas na Universidade do Minho em Guimarães. Nesta fundaram o Nieta de Gouveia Durão Atelier, prestando serviços na área de arquitetura e interiores.

No seguimento de uma procura incessante de padrões e formas pelo atelier surge a ambição de criar a sua própria marca e que se destacasse do convencional. Estando localizados no maior centro industrial têxtil do país, perceberam que poderiam tirar partido de uma vasta gama de matérias-primas, consideradas desperdício. Nasce então a marca registada têxtil “Nieta Atelier” focada em reinterpretar o desperdício. Direcionada para um conceito “upcycling” alia o design à cultura minhota, recria novas técnicas feitas nos teares e agulhas manuais por muitos já esquecidos, reativando o trabalho a muitos artesãos. Com base na transformação de resíduos têxteis, a marca tem como principal objectivo a criação de peças únicas, com design, produzidas manualmente, em Portugal e isentas de consumos energéticos.

Apesar de a marca ter pouco mais de um ano, está atualmente representada em lojas por todo o país e já conquistou alguns mercados internacionais bastante exigentes. Conta ainda com um showroom no centro de Guimarães onde se pode conhecer e sentir a qualidade de todos os seus produtos. Em Agosto 2017 apresentou-se ao sofisticado mercado escandinavo na feira “Formex” em Estocolmo, onde foi destacada pela imprensa, em diversas publicações e apontada como tendência para 2018. Em Janeiro 2018 a marca prepara-se para o lançamento da sua nova coleção na prestigiada feira de Paris “Maison&Objet”.

A girl from Azores and a boy from Oporto left their cities in 1999 to start their university education at Minho University in Guimarães. There, they founded Nieta de Gouveia Durão Atelier, providing services in the fields of architecture and interior design.

Following an ongoing search for working patterns and methods, both of them had the ambition to create their own brand, a non-conventional differentiated brand. Since they were located in the biggest industrial centre of the country, they realised that they could benefit from a wide range of raw-materials which were considered waste. So a textile trademark is born with the name “Nieta Atelier”, which is focused to reinterpret waste, following the “upcycling” concept combining design with the culture of Minho region and recreating new techniques made in weaving machines and manual needles forgotten by many people, reviving the work of many artisans. Based on the transformation of textile waste, the brand endeavours to manufacture unique free-energy products, with design, and produced manually in Portugal.

Despite the brand is little more than a year, it is already represented by shops all over the country being also introduced in some very demanding international markets. It has also a showroom in Guimarães city centre where people can feel the quality of its products. In August 2017, the brand was introduced to the sophisticated Scandinavian market at the Fair “Formex” in Stockholm, where it was highlighted by the press in several periodicals and considered as a trend for 2018. In January 2018 the brand is prepared to launch its new collection at the prestigious Fair of Paris “Maison&Objet”.





# *pé de chumbo*



**ESPÍRITO  
INTERNACIONAL  
E COSMOPOLITA.**

“pé de chumbo” é uma marca de autor criada pela designer Alexandra Oliveira. A marca, vocacionada para a roupa feminina, que vai desde os estilos festivos a peças mais casuais, tem marcado presença em desfiles nacionais e internacionais e já se conseguiu afirmar em mais de 30 países, está presente em mais de 100 lojas espalhadas por todo o mundo, sendo cada vez mais notório o seu espírito internacional e cosmopolita.

A “pé de chumbo” tem por isso vindo a crescer para dar resposta a um vasto mercado, mas sem nunca perder o seu fio orientador: desenhar peças únicas, sabiamente criadas à mão, com técnicas que se reinventam num intrincado entre os processos artesanais de fiação e a exploração da criatividade e da materialidade dos fios e tecidos que conduzem ao corpo da peça final.

As técnicas de produção são criadas e adaptadas a cada coleção. Cada peça nasce simbioticamente do processo de produção do tecido e do seu design.

O método põe em evidência os detalhes de cada criação e as características que a tornam única: através da sobreposição e justaposição de camadas e contrastes, na dicotomia entre matéria e transparência.

A procura de novos padrões e texturas, em cuja imagem se lê imediatamente a identidade “pé de chumbo”, dá lugar a uma simplicidade final que torna insuspeito este engenhoso exercício.

O resultado são peças únicas e irrepetíveis que respiram contemporaneidade, afirmativas sem deixarem de ser confortáveis e únicas.

“Pé de chumbo” is a copyright created by the designer Alexandra Oliveira. The brand, designed for women apparel, both smart and casual wear, has been present in national and international fashion shows and has succeeded to penetrate more than 30 countries, is present in more than 100 stores all over the world, being increasingly visible its international and cosmopolitan spirit.

“Pé de chumbo” has been growing to respond to a broader market not losing, however, its guiding goals: to design unique wisely handmade garments, with techniques that are reinvented combining handcrafted weaving processes, harnessing creativity, threads and fabric materiality, leading to the end product.

Production techniques are created and adapted to each collection. Each single garment is symbolically born from the fabric production process and its design.

The method highlights the details of each creation and the features that make it unique: through patterns of overlap or in layers and contrasts, in the dichotomy between matter and transparency.

The search for new patterns and textures, in which image one can immediately read the identity “pé de chumbo”, ends up with ultimate simplicity making this ingenious exercise unsuspected.

The end result are singular and unrepeatable garments that breathe contemporaneity, affirmative and yet comfortable and unique.

**INTERNATIONAL AND COSMOPOLITAN SPIRIT.**



[www.pedechumbo.pt](http://www.pedechumbo.pt)



# TRANSPARÊNCIA, DEDICAÇÃO, INTEGRIDADE, RESPEITO E COMPROMISSO.



A Rosacel é uma empresa de cariz familiar com muita experiência no fabrico de produtos têxteis.

A missão da Rosacel, é criar, investigar, produzir e comercializar as suas colchas com o maior conforto, estética e fiabilidade para que os clientes se sintam satisfeitos e confiantes com os produtos que a Rosacel cria com tanto carinho e dedicação.

A Rosacel aspira a alcançar a liderança nos mercados mais exigentes e sofisticados.

Os valores que guiam o seu comportamento são: transparência, dedicação, integridade, respeito e compromisso com clientes, fornecedores e meio ambiente.

Rosacel is a company with a family character with a lot of experience in the manufacture of fabrics.

Rosacel's mission is to create, research, produce and sell their bedspreads with the most comfort, aesthetics and reliability, so costumers feel satisfied and confident with the products that Rosacel creates with such care.

Rosacel aims to achieve leadership in the most demanding and sophisticated markets.

The values that guide their behavior are: transparency, dedication, integrity, respect and commitent to costumers, suppliers and the environment.

**TRANSPARENCY, DEDICATION, INTEGRITY, RESPECT  
AND COMMITENT.**



# SAMPEDRO®

Portugal

## CULTURA DE EXIGÊNCIA NA QUALIDADE.

Decorria o ano de 1921 quando o professor universitário Dr. Álvaro Machado, seu irmão Eduardo Rodrigues Machado, antigo oficial miliciano e Luís Eugénio D' Oliveira Braga, comerciante no Porto, decidem dedicar-se à indústria têxtil que por essa altura já impulsionava a região de Guimarães. A sua cultura de exigência na qualidade, mas também algum idealismo e romantismo viriam a forjar definitivamente os valores e a identidade da marca Sampedro.

Até aos dias de hoje esta herança permanece fortemente enraizada na cultura da empresa que começou a sua atividade como fabricante de tecidos de linho, essencialmente dedicados, na altura, à confecção de lençóis e toalhas. Só mais tarde a Sampedro viria a alargar a sua oferta a produtos de algodão, poliéster/algodão e felpos.

Atualmente, com recurso às mais avançadas tecnologias têxteis, matérias-primas criteriosamente selecionadas e o apoio de uma equipa criativa especializada, a Sampedro desenvolve a sua atividade ao longo de todo o processo produtivo desde a conceção e desenvolvimento, preparação para tecelagem, tecelagem, branqueio, tinturaria, estamparia até ao acabamento e confecção.

A Sampedro é, nos dias de hoje, a mais antiga empresa de têxteis lar em Portugal, uma referência na produção têxtil a nível nacional e reconhecida como uma marca de confiança nos mercados internacionais para onde exporta.

Ao fim de 96 anos de existência e 3 gerações depois, a roupa de cama Sampedro continua a ser a sua imagem de marca mais forte e o seu produto mais icónico.

It was in 1921 that university lecturer Dr. Álvaro Machado, his brother, former militia officer Eduardo Rodrigues Machado, and Luís Eugénio D' Oliveira Braga, a merchant in Porto, decided to go into the textile industry which at that time was booming in the region of Guimarães in Northern Portugal. Their culture of demanding high quality, along with a measure of idealism and romanticism, would permanently create the values and identity of the Sampedro brand.

This legacy still remains deeply rooted in the culture of the company which began its commercial life as a manufacturer of linen fabrics, at that time mostly involved in making sheets and towels. Only later Sampedro did expand its range to products made of cotton, polyester/cotton and terry towelling.

Today through the use of the most advanced textile technology, carefully selected raw materials, and supported by a team of creative experts, Sampedro is involved in the entire production process from design and development, weaving preparation, weaving, bleaching, dyeing and printing, to finishing and making up.

Sampedro is the oldest home textile company in Portugal, is a benchmark in textile production at national level, and is recognised as a trusted brand in the international markets it exports to.

After 96 years of existence and 3 generations later, Sampedro bedding is still the company's strongest brand image and most iconic product.

[www.sampedro.pt](http://www.sampedro.pt)



QUALITY DEMANDING CULTURE.



# PROFISSIONALISMO E RESPONSABILIDADE.

**PROFESSIONALISM AND RESPONSABILITY.**

A Sebastião & Martins SA, fundada em 1980, e uma empresa com posição e imagem consolidadas no mercado da indústria de cartão canelado e embalagens. Como factores de diferenciação destacam-se a eficiência, inovação e adequação com os quais servimos os nossos clientes, promovendo a construção de fortes e duradouras relações comerciais.

A escolha da nossa empresa e garantia de profissionalismo, responsabilidade e elevados padrões de ética e integridade.

Sebastiao & Martins SA, founded in 1980, is a company with a consolidated position and image in the industry and market of corrugated board and packaging. The efficiency innovative and adaptable ways in which we serve our customers have led us to building strong and lasting business relationships.

We guarantee professionalism, responsibility, high ethical standards and integrity.

# EMBALAGENS SUSTENTÁVEIS.

**SUSTAINABLE PACKAGING.**



DESDE  
**1980**  
↗



# ÚNICA PRODUTORA PORTUGUESA DE TESOURAS.

 Serafim Fertuzinhos®



**THE ONLY PORTUGUESE PRODUCER OF SCISSORS.**

A Serafim Fertuzinhos, S.A. foi fundada em 1958 e tem sede na Rua do Pinheiro, freguesia de Sande São Clemente, concelho de Guimarães, distrito de Braga. Com quase 6 décadas de experiência no fabrico de tesouras dirigidas à indústria alimentar e para agricultura, a Serafim Fertuzinhos, S.A. detém hoje um know-how impar no fabrico deste segmento, sendo hoje a única produtora portuguesa de tesouras. A Empresa distingue-se pela qualidade dos seus produtos e possui uma rede de clientes espalhada por mais de 35 países, em 5 Continentes, tendo apostado em 2010 na criação de uma rede comercial no Brasil, para melhor dinamização da sua marca própria “Carpa” com filial denominada Carpa do Brasil, Lda.

Serafim Fertuzinhos, S.A. was founded in 1958 and now is headquartered at Rua do Pinheiro, Sande São Clemente, Guimarães municipality, Braga district. With almost 6 decades of experience in the manufacture of scissors for the agricultural, food and textile industry, Serafim Fertuzinhos, S.A. has today an unique know-how in the manufacture of this segment, being today the only Portuguese producer of scissors. The Company distinguishes itself by the quality of its products and has a customer network spread across more than 35 countries in 5 Continents, and in 2010 decided to create an affiliated commercial company in Brazil, to better boost its own brand “Carpa” with a branch called Carpa do Brasil, Lda.



## TRADIÇÃO COM MODERNIDADE.



A Soguima, é uma empresa com mais de 30 anos de experiência na indústria dos ultracongelados. Com marcas próprias e elevado reconhecimento no setor, é player de referência nacional e internacional.

De forma a continuar a sua expansão internacional, leva a Tradição dos seus produtos ao resto do mundo partilhando com outras culturas aquilo que de melhor se produz em Portugal.

O objetivo desta presença além-fronteiras é dar a conhecer a variedade e qualidade dos produtos que comercializa como o bacalhau demolhado e ultracongelado REYMAR, o pescado, uma variada gama de pré-cozinhados, os pré-cozinhados VEEGANN.

Tudo isto é possível, devido a uma extraordinária capacidade e fortíssima aposta no controlo de qualidade, que se traduz numa excelente relação qualidade-preço dos produtos.

#### Fatores de diferenciação:

Num mercado altamente competitivo, a Soguima demarca-se dos restantes players do setor pela competência das pessoas que ali trabalham.

A Soguima assume o compromisso permanente de responder da melhor forma às expectativas dos seus clientes. Por isso, os planos para o futuro, na senda do que é a postura da Soguima, centram-se na continuação de criação de valor, no crescimento e reforço de posicionamento concorrencial, no aumento da exportação e na aposta na evolução e melhoria contínua.

Soguima is a company with more than 30 years of experience in the deep-frozen food industry. With their own brands and high recognition in their business sector, they are a national and international leading player.

In order to pursue their international expansion, they bring Tradition of their products to the rest of the world sharing with other cultures the best products ever produced in Portugal.

The goal of this presence in international markets is to disclose the variety and quality of the products they sell such as desalted and deep-frozen codfish REYMAR, and fish, a varied range of pre-cooked food, the VEEGANN pre-cooked products.

All this is possible due to an extraordinary capacity and strong emphasis on quality control translated into an excellent price-quality relationship of their products.

#### Differentiation factors:

In a highly competitive market, Soguima stands out from other players in this industry for the competence of the people who work there.

Soguima is committed to meet their customer's expectations in the best possible manner. Therefore, regarding their future plans in terms of market positioning, they focus on ongoing creation of value, growth, reinforcement of their competitive position, increased exports and bet on evolution and ongoing improvement.

TRADITION WITH MODERNITY.





A Solinhas – Acabamento de Fios, Lda., fundada em 1986, dedica-se à produção e comercialização de linhas de coser, bordar e acolchoar em algodão, poliéster, poliéster-algodão e meta-aramidas.

Após a aquisição das matérias-primas faz em Portugal o acabamento necessário para que os artigos possam ser utilizados na Indústria Têxtil e do Vestuário.

Todos os artigos que a Solinhas comercializa são ao abrigo do certificado Oeko-Tex Standard 100, classe I que possui desde 1999.

Em 2006 o grupo expandiu-se para a Tunísia, através da Solinhas Tunisie, com uma vertente exclusivamente comercial



**1st CLASS  
RAW MATERIALS.**



Solinhas – Acabamento de Fios, Lda., founded in 1986, is dedicated to the production and sale of sewing threads, embroidery and quilting in cotton, polyester, polyester-cotton and meta-aramide.

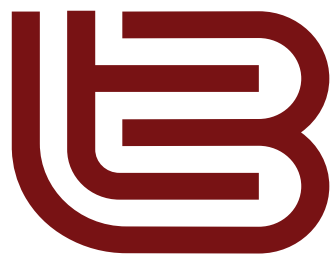
After buying raw materials, they make the finishing work required for items to be used in the Textile and Clothing Industry in Portugal.

All the products sold by Solinhas are certified by Oeko-Tex Standard 100, class I, since 1999.

In 2006, the group expanded its market to Tunisia, through Solinhas Tunisie, with an exclusively commercial component.

**MATÉRIA-PRIMA  
DE 1ª CLASSE.**





TABEL

# INOVAÇÃO PARA ALCANÇAR A EXCELÊNCIA.

## INNOVATION TO REACH EXCELLENCE.

Fundada em 20 de Setembro de 1988, localizada na região norte de Portugal, no concelho de Guimarães, uma zona conhecida pela sua vasta tradição têxtil, a Tabel foi fundada por Humberto Bragança Salgado. Atualmente, a Tabel tem dois modelos de negócios distintos, moda e têxteis lar, empregando uma equipa de mais de 150 trabalhadores altamente qualificados e dedicados. As suas capacidades internas de fabrico, aliadas com parcerias ampliadas no cluster têxtil português permitem desenvolver e fornecer todos os tipos de produtos relacionados com têxtil lar e vestuário.

Missão - Usando a inovação para alcançar um excelente produto têxtil utilizando apenas técnicas altamente sustentáveis com um investimento permanente em tecnologias de última geração.

A Tabel destaca-se no mercado quando se trata de design devido à sua ampla gama de tecidos, e acabamentos diferentes. Uma equipa de design motivada trabalha em colaboração com todos os clientes para desenvolver e criar soluções que fechem a lacuna entre a ideia e o produto na loja. Com base em ideias pessoais diferentes, desenvolveremos e entregaremos coleções e produções exclusivas, maximizando a excelência do produto.

Em todas as estações, a equipa de design e moda apresenta uma coleção de projetos exclusivos e originais, usando diferentes técnicas, convencionais ou digitais e sobre qualquer tipo de matéria-prima.

A Tabel mostra a capacidade e a versatilidade necessárias para ser o líder têxtil europeu.

Founded on 20 September 1988, located in the North of Portugal, municipality of Guimarães, in a region known by its textile tradition, Tabel was incorporated by Humberto Bragança Salgado.

At present Tabel has two different businesses, fashion wear and household textiles, employing a team with more than 150 highly qualified and dedicated workers. Their internal manufacturing capacities, associated with extended partnerships in the Portuguese textile cluster, allowed them to develop and supply all types of products related to household textiles and fashion wear.

Mission - Using innovation to produce an excellent textile product using only highly sustainable techniques with an ongoing investment in cutting-edge technologies.

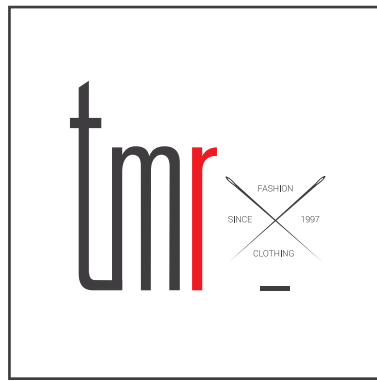
Tabel stands out for their wide range of fabrics in the business market and different finishing works. A team of designers motivated to work together with all their customers to develop and create solutions that close the gap between the idea and the product in the shop. Based on different personal ideas, we will develop and deliver exclusive collections and products, maximising product excellence.

In every season, the team of designers and fashion experts presents a collection of exclusive and original projects, using different, conventional or digital techniques as well as any type of raw-material.

Tabel has the necessary capacity and versatility to be a European textile leader.







## WAY MORE THAN A FACTORY!

TMR, uma empresa diferenciadora que opera com uma mentalidade de qualidade acima de quantidade.

Uma empresa que exporta 100% da produção diretamente para clientes por todo o mundo, conhecida não só pela qualidade do produto que desenvolve e produz mas também pela comunicação e relação próxima que mantém com os seus clientes, que os leva a recomendarem os serviços da TMR a outros.

A gerência, consciente dos desafios que se aproximam, aposta no sistema de gestão da qualidade e assume o compromisso com a melhoria contínua da qualidade dos seus processos, produtos e serviços. Um passo fundamental na consolidação do prestígio da empresa.

Do sourcing ao design, da produção ao envio, a nossa equipa estará aqui para si.

TMR, a differentiating company, operates with a quality over quantity mindset.

A company that exports 100% of its business directly to customers all over the world, known for not only the quality of the products that they develop and produce but also for good communication and close relations with customers who recommend TMR's services by word of mouth.

The management, aware of the challenges ahead, bets on the quality management system, being committed to continuous improvement of the quality of its processes, products, and services. A fundamental step to consolidate the prestige of the company.

From sourcing to design, from production to shipment, our team stands by you.



A Pereira & Freitas, LDA foi constituída em 1974 em Guimarães, no Norte de Portugal, com a actividade principal de produção de toalhas turcas.

Os nossos produtos, produzidos exclusivamente com os melhores e mais puros fios de algodão, conferem-lhe uma grande durabilidade e um toque suave e absorvente. Os clientes mais exigentes apreciam.

Após um ciclo de duas gerações e considerando o actual know-how, a nossa produção anual ronda milhões de toalhas de banho com produção própria. A Pereira & Freitas, LDA tem a sua marca própria - Valentini Bianco - com licença para produzir toalhas turcas, roupões de banho e artigos para bebé, com a marca Pierre Cardin.

Além disso, também produzimos marcas próprias para vários artigos de acordo com as necessidades de cada cliente.

Pereira & Freitas, LDA was established in 1974 in Guimarães, north of Portugal, with main activity is own production of terry towels.

Our products, produced exclusively with a best pure cotton yarns, witch grant a long durability of the items and a smooth and absorbing touch. The most exigent costumers appreciate it.

After a two-generation cycle and the current knowhow, our annual production goes up to millions of bath towels with own production, Pereira & Freitas, LDA has own brand - Valentini Bianco to and license to produce terry towels, bath robes and baby items with brand Pierre Cardin.

Furthermore, we also produce private label in various articles according with the needs of each costumer.

**Valentini**  
**B I A N C O**  
**PEREIRA & FREITAS, LDA.**

# ALGODÃO PURO E DURABILIDADE.

[www.valentinibianco.com](http://www.valentinibianco.com)

PURE COTTON AND DURABILITY.







VIDRARIA TAIPAS

# O LEMA DE BEM TRABALHAR VIDRO.

TO WORK THE GLASS WELL.

Fundada em 1978, em Guimarães, a Vidraria Taipas dedica, há quatro décadas, toda a sua atividade à elaboração de trabalhos em vidro e colocação.

Ao longo de toda a sua existência a Vidraria Taipas prima pela qualidade, no sentido de satisfazer todas as necessidades do setor vidreiro, nomeadamente dos seus clientes. Com uma vasta gama de produtos certificados, o lema de bem trabalhar vidro é o principal estandarte da empresa.

O cunho da Vidraria Taipas está bem presente no dia-a-dia de Guimarães, sendo da sua autoria muitas das obras emblemáticas da cidade.

A consolidação da empresa em quarenta anos de vida resulta em várias distinções como Pequena Média Empresa Líder, em anos sucessivos, atestando, assim, a credibilidade da Vidraria Taipas como projeto de confiança e competência no setor.

Por isso, decidida a apostar em novos segmentos, a Vidraria Taipas reúne, hoje em dia, vários artigos de vanguarda capazes de revolucionar o mercado de vidro (o Vidro Laminado Decorativo e o Vidro LED).

Siga-nos no nosso website e veja a “Arte do Vidro”!

Founded in 1978 in Guimarães, Vidraria Taipas has been working for more than four decades in manufacturing and installation of glass works.

Throughout its existence, Vidraria Taipas fosters quality in order to meet the needs of the glass sector and mainly their customers needs. With a wide range of certified products, “to work the glass well” is the slogan of the company.

Vidraria Taipas is widely present in the daily life of Guimarães, and many of the emblematic works of the city were produced by them.

The consolidation of the company during forty years leads to several distinctions as “SME Leader” for successive years. These awards account for the credibility of Vidraria Taipas as a trust worthy competent designer in the glass sector.

For this reason, decided to reach new segments, Vidraria Taipas gathers now several innovative products capable of revolutionising the glass market (Decorative Laminated Glass and LED Glass).

Find us in our website and see “Glass Art”!





# MISSÃO, VISÃO, ESTÉTICA, PAIXÃO, VALOR E HONESTIDADE.

Nascida no ano de 1997, em Guimarães, com o fim de aportar de forma clara valor acrescentado às necessidades dos nossos clientes, dedicamo-nos desde então à produção e comercialização do têxtil lar para casa, praia e criança.

Assente numa equipa de profissionais fortemente motivados e dedicados, a nossa máxima é oferecer um serviço de excelente qualidade, ágil e proativo ao mundo do têxtil lar.

Com uma visão global, oferecemos através da nossa rede internacional de agentes, o nosso serviço nos 5 continentes.

## A MISSÃO

A VILLAFELPOS é uma empresa especializada na produção, comercialização e assessoria na compra de toalhas, robes, complementos e na linha de bebé.

Acompanhamos o nosso cliente com propostas contemporâneas e na vanguarda da moda.

## A VISÃO

A nossa visão é ser reconhecidos como um parceiro versátil, flexível e com sensibilidade estética.

Oferecemos uma resposta profissional aportando valor e soluções adequadas a cada projeto.

Trabalhamos para consolidar a nossa posição internacional, através da nossa rede comercial presente em todo o mundo.

## PORQUÊ SER NOSSO CLIENTE

### A ESTÉTICA

Entendemos que a qualidade e o design nos nossos produtos têm que ser acompanhados por “doses” de sensibilidade.

### A PAIXÃO

Movemo-nos pelo trabalho bem feito, pelo serviço prestado, por preservar o prestígio da VILLAFELPOS.

### O ACRESCENTAR VALOR

Entendemos o nosso trabalho como uma forma de acrescentar valor ao projeto do nosso cliente, brindando soluções à sua medida.

### A HONESTIDADE

Contruímos relações sustentáveis e duradoiras, graças ao nosso trabalho esmerado com o cliente.

Born in 1997, in Guimarães, aiming to clearly bring added value to customers' needs, we are, since then, engaged in the production and trade of household, beach and children's textile products. With a team of strongly motivated engaged professionals, our ultimate goal is to offer a service of excellent quality, agile and proactive in household textiles.

With a global vision, we provide our service in 5 continents through an international network of agents.

## MISSION

VILLAFELPOS is specialist in the production, sale and advice on tableware, robes and baby wear. We follow-up our customers with contemporary proposals and latest fashion products.

## VISION

Our vision is to be recognised as a more versatile, flexible partner with aesthetic sensitivity.

We work to consolidate our international position through our commercial network across the world.

## WHY SHOULD YOU CHOOSE OUR ORGANISATION AESTHETICS

We understand that quality and design of our products must also have some degree of sensitivity.

## PASSION

We operate to provide a well-manufactured product and preserve the prestige of VILLAFELPOS.

## ADDING VALUE

We understand our work as a way to add value to the project of our customer, providing tailor-made solutions.

## HONESTY

We build long-lasting, sustainable solutions thanks to our diligent job with the customer.

[www.villafelpos.com](http://www.villafelpos.com)



MISSION, VISION, AESTHETICS, PASSION, VILLAFELPOS  
VALUE AND HONESTY.





A nossa empresa – VIMAJOFIL Serralharia Civil, Lda., foi constituída em 17/02/1997. Iniciou a sua atividade em 01/03/1997 no ramo: 25992 Serralharia, Fabricação de portas, janelas e elementos similares em metal.

O know-how adquirido, tanto pelos colaboradores como pelos clientes, permitiu à VIMAJOFIL uma evolução no seu conceito e na sua atuação. Nos primeiros anos muito centrada na área de construção civil e clientes particulares, depressa se tornou evidente que o empenho dos nossos colaboradores, e a qualidade dos nossos serviços nos poderiam levar mais longe.

Em 2012 criamos um projeto para a Guimarães - Capital Europeia da Cultura, que longe de ter atingido os objetivos esperados, trouxe conhecimento e o reconhecimento de que necessitávamos de algo novo. Assim, em 2013, participamos no QI PME Qualidade e Inovação, do qual desenvolvemos e criamos a marca desafiART. Uma marca vocacionada para designers, arquitetos e artistas que vêm o metal como algo essencial ou a incorporar nas suas criações.

Em 2016 iniciamos a participação no “Projeto Guimarães Marca”, pois reconhecemos como sendo um projeto impulsionador aos demais objetivos da empresa. Em 2017 iniciamos o processo para Certificação ISO 9001 e ISSO 14001. Em suma, ansiamos um ano de grandes mudanças que beneficiarão, não só a empresa e seus colaboradores, mas os nossos clientes e fornecedores, e sem dúvida o ambiente. Temos projetado para o ano de 2018 uma sensibilização interna e externa concertada para as questões sociais. Acreditamos que cada empresa não deve ser um núcleo fechado, e sim uma ferramenta de melhoramento para a sociedade e o mundo.

Our company – VIMAJOFIL Serralharia Civil, Lda., was incorporated in 17/02/1997. The company started operations on 01/03/1997 in the following fields: 25992 Metalworking, Manufacture of doors, windows and similar metal items.

The acquired know-how, both by collaborators and customers, allowed VIMAJOFIL to evolve in their concept and action. During the first years they were mainly oriented to civil engineering and private customers, but soon it became clear that the commitment of our collaborators, and the quality of our services could bring us further.

In 2012 we designed a project for Guimarães - European Capital of Culture, that far from having met its expected goals, brought knowledge and the recognition that we needed something new. Therefore, in 2013, we participated in QI SME Quality and Innovation, having developed and designed the brand desafiART. A brand designed for architects, designers and artists who see in metal something essential or something to include in their creations.

In 2016 we joined “Projeto Guimarães Marca”, since we are of the opinion that this project will bring the company’s mission ahead. In 2017 we started ISO 9001 and ISSO 14001 Certification. In short, we expect a year of big changes that will benefit not only the company and its employees but also our customers and suppliers, and undoubtedly the environment. In 2018 we will have an internal and external programme in place to tackle social issues. We believe that every company should not be a closed group but instead they should be a tool to improve society and the world.

# UMA MARCA VOCACIONADA PARA DESIGNERS, ARQUITETOS E ARTISTAS.

**A BRAND FOR DESIGNERS, ARCHITECTS AND ARTISTS.**





## JANEIRO

**02** *Concerto de Ano Novo - Orquestra de Guimarães*

## FEVEREIRO

**01 a 10** *Guidance - Festival Internacional Dança Contemporânea*

## MARÇO

**08 a 12** *Festival Húmus - Festival Literário*

**10** *European Season of Circus Arts Weekend*

**23 a 25** *Doçaria no Convento*

**24 a 31** *Festival Internacional de Música Religiosa*

## ABRIL

**11 a 14** *Westway Lab Festival*

**24 e 25** *Comemorações do dia 25 abril*

## JUNHO

**7 a 16** *Festivais Gil Vicente*

**21 a 24** *Feira Afonsina (Feira medieval)*

## JULHO

**12 a 14** *Guimarães Allegro -*

*Festival de Música Erudita*

**26 a 28** *Vaudeville Rendezvous -*

*Festival Novo Circo*

## AGOSTO

**02 a 06** *Gualterianas - Festas Maiores da Cidade*

**9 a 11** *L'Agosto - Festival de Música Urbana*

## SETEMBRO

**07 e 08** *Manta - Música Emergente*

## NOVEMBRO

**08 a 17** *Guimarães JAZZ*

## NOVEMBRO/DEZEMBRO

**29 a 07** *Nicolinas - Festas dos Estudantes de Guimarães*

## DEZEMBRO

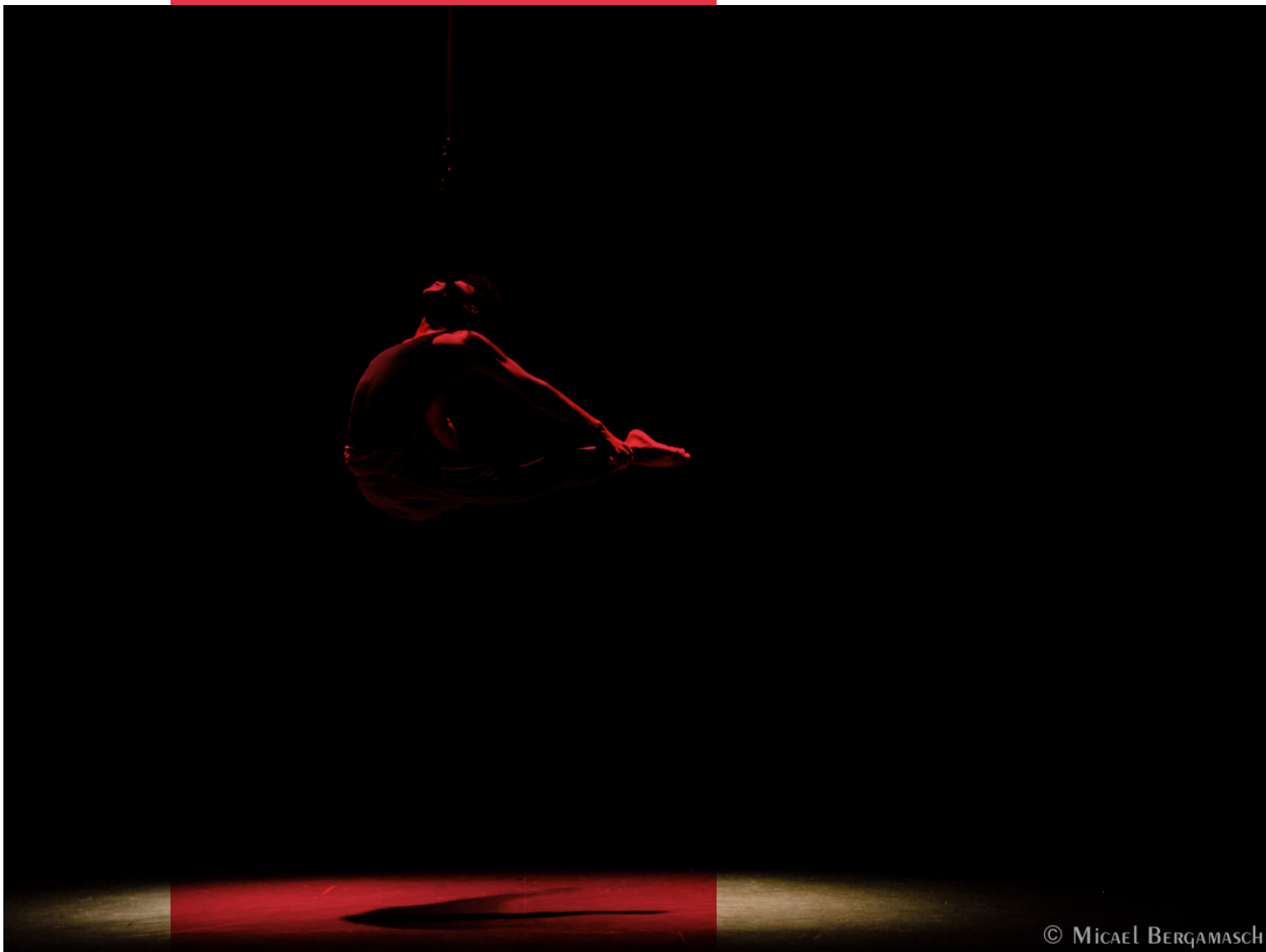
**Ultima Quinzena**

**Do Natal Aos Reis** *Atividades Natalícias*

**31** *Passagem de Ano*



# AGENDA de EVENTOS.



## EVENTS SCHEDULE.

### JANUARY

**02** *New Year Concert - Guimarães Orchestra*

### FEBRUARY

**01 to 10** *Guidance - International Festival of Contemporary Dance*

### MARCH

**08 to 12** *Húmus Festival - Literary Festival*

**10** *European Season of Circus Arts Weekend*

**23 to 25** *Convent Desserts*

**24 to 31** *Internacional Festival of Religious Music*

### APRIL

**11 to 14** *Westway Lab Festival*

**24 to 25** *25th of April Celebrations*

### JUNE

**7 to 16** *Gil Vicente Festivals*

**21 to 24** *Afonsina Fair (Medieval Fair)*

### JULY

**12 to 14** *Guimarães Allegro - Festival of Erudit Music*

**26 to 28** *Vaudeville Rendezvous - New Circus Festival*

### AUGUST

**02 to 06** *Gualterianas - City Biggest Festivities*

**9 to 11** *L'Agosto - Urban Music Festival*

### SEPTEMBER

**07 to 08** *Manta - Emerging Music*

### NOVEMBER

**08 to 17** *Guimarães JAZZ*

### NOVEMBER/DECEMBER

**29 to 07** *Nicolinas - Guimarães Student's Festivities*

### DECEMBER

**Last Fortnight From Christmas Day to the Three Wise Men Day** *Christmas Activities*

**31** *New Year's Eve party*





CÂMARA  
MUNICIPAL DE  
GUIMARÃES

Câmara Municipal de Guimarães  
Divisão de Desenvolvimento Económico  
Largo Cónego José Maria Gomes 4804-534  
Guimarães - Portugal  
E-mail: guimaraesmarca@cm-guimaraes.pt  
Telephone: +351 253 421 231  
www.cm-guimaraes.pt  
www.guimaraesmarca.com

#### FICHA TÉCNICA / DATA SHEET

**Título**

Guimarães Marca / Guimarães Branding

**Autor**

Município Guimarães - Divisão de Desenvolvimento Económico

**Data**

Janeiro 2018

**Organização**

Câmara Municipal de Guimarães

**Coordenação**

Divisão de Desenvolvimento Económico

**Coordenadora Geral**

Marta Mota Prego

**Publicado por**

Touchgroup, S.A.

Avenida Marquês de Tomar, N.º 35, 3.º Esq.

1050-153 Lisboa - Portugal

T.: (+351) 217 817 590/1/2

E-mail: touchgroup@touchgroup.com

www.touchgroup-int.com

**Direção Editorial**

Touchgroup, SA

**Responsável**

Ricardo Santos Costa

**Design Gráfico**

Touchgroup, SA

Nuno Fragoso e Melissa Silva

**Textos**

Domingos Bragança - Presidente do Município de Guimarães

Ricardo Costa - Vereador das Finanças e Desenvolvimento Económico

Isabel Loureiro - Pela estrutura de missão da candidatura de Guimarães a Capital Verde Europeia

Município de Guimarães Divisão de Turismo

Município de Guimarães Divisão de Cultura

**Créditos Fotográficos**

Empresas associadas: Responsabilidade de cada empresa

Outras fotografias: CMGuimarães - Paulo Pacheco

Cristovão/Shutterstock.com

Nine\_Tomorrow's/Shutterstock.com

Michal Chmurski/Shutterstock.com

Cortereal/Shutterstock.com

OnlyZoia/Shutterstock.com

**Marcas Associadas**

3B's Universidade do Minho, ACL Impex, Adega Cooperativa de Guimarães, AMF

Safety Shoes, António Salgado, Apertex, Bestitch, Bless International, Bordolima,

Boutique das Meias, Bugalhós, Carvalho, Chick' Piu, Grobel, Cutipol, Domingos

de Sousa, Elav, Embalcut, Garcia & Silva, Guimarãespeixe, Herdmar, Interhigiene,

FJ Almeida, Jordao Cooling Systems, Jose Neves, Lasa, Lavoro, Leiper, Lumatex,

MoreTextile, Neiper, Nieta, Pé de Chumbo, Rosacel, Sampedro, SMSA, Serafim

Fertuzinho, Soguima, Solinhas, Tabel, TMR, Valentini Bianco Pereira & Freitas

Lda., Vidraria Taipas, Villafelpos, Vimajofil.

**Direitos**

A reprodução total ou parcial de textos, imagens, logotipos e produtos constantes

desta edição só é possível após a autorização dos editores, sendo neste caso os créditos

atribuídos à Touchgroup International. Não nos responsabilizamos por qualquer

reprodução que não tenha sido solicitada.

**Periodicidade**

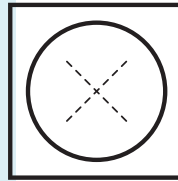
Única

**Impressão**

Gráfica Paredes, Lda

**Depósito legal**

436138/18



**Guimarães**

**Marca**

**Guimarães**

**Branding**

<https://m.facebook.com/guimaraesmarca>  
<https://www.instagram.com/guimaraesmarca/>  
<https://mobile.twitter.com/gmrmarca>  
<https://www.youtube.com/channel/UCBAjiSFSPeM-M5o40Se9RtbA>









*To know more about us:*

